

Svensk utgåva

## Lagstiftning

### Innehållsförteckning

I	Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
*	Rådets förordning (EG) nr 1363/2000 av den 19 juni 2000 om fastställande av vissa sockerpriser och av standardkvaliteten för betor för regleringsåret 2000/2001 .....	1
*	Rådets förordning (EG) nr 1364/2000 av den 19 juni 2000 om fastställande för regleringsåret 2000/2001 av härledda interventionspriser för vitsocker, interventionspriset för råsocker, minimipriser för A- och B-betor samt kompensationsbelopp för lagringskostnader .....	3
*	Rådets förordning (EG) nr 1365/2000 av den 19 juni 2000 om ändring av förordning (EEG) nr 2759/75 om den gemensamma organisationen av marknaden för griskött .....	5
	Kommissionens förordning (EG) nr 1366/2000 av den 28 juni 2000 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker .....	7
	Kommissionens förordning (EG) nr 1367/2000 av den 28 juni 2000 om ändring av förordning (EG) nr 1392/1999 och om höjning till 105 787 ton av den stående anbudsinfordran för export av korn som innehas av det finska interventionsorganet .....	9
	Kommissionens förordning (EG) nr 1368/2000 av den 28 juni 2000 om ändring av förordning (EG) nr 539/2000 och om höjning till 220 307 ton av den stående anbudsinfordran för export till vissa AVS-länder av vete av brödkvalitet som innehas av det tyska interventionsorganet .....	11
*	Kommissionens förordning (EG) nr 1369/2000 av den 27 juni 2000 om upprättande av en prognostiserad försörjningsbalans för Kanarieöarna med avseende på nötköttsprodukter och om fastställande av stödbeloppen för dessa produkter .....	13
*	Kommissionens förordning (EG) nr 1370/2000 av den 27 juni 2000 om ändring av förordning (EEG) nr 1913/92 om närmare bestämmelser för genomförande av särskilda åtgärder för försörjning av Azorerna och Madeira med nötköttsprodukter .....	16

* Kommissionens förordning (EG) nr 1371/2000 av den 27 juni 2000 om ändring av förordning (EG) nr 1384/1999 om tillämpningsföreskrifter för den särskilda försörjningsordningen för Kanarieöarna vad avser bearbetade produkter av frukt och grönsaker för perioden 1 juli 1999 till 30 juni 2000 .....	19
* Kommissionens förordning (EG) nr 1372/2000 av den 28 juni 2000 om upprättande av en prognostiserad försörjningsbalans för försörjningen av Kanarieöarna med mjölk och mjölkprodukter .....	21
* Kommissionens förordning (EG) nr 1373/2000 av den 28 juni 2000 om upprättande av en prognostiserad försörjningsbalans för Kanarieöarna med avseende på bearbetade produkter av frukt och grönsaker för perioden 1 juli 2000–30 juni 2001 .....	23
* Kommissionens förordning (EG) nr 1374/2000 av den 28 juni 2000 om förlängning av tidsfristen för sådd av vissa jordbruksgrödor i vissa regioner under regleringsåret 2000/2001 .....	25
* Kommissionens förordning (EG) nr 1375/2000 av den 28 juni 2000 om ändring av förordning (EEG) nr 2282/90 om närmare bestämmelser avsedda att öka konsumtionen och användningen av äpplen samt konsumtionen av citrusfrukt .....	27
* Kommissionens förordning (EG) nr 1376/2000 av den 28 juni 2000 om ändring av förordning (EEG) nr 2999/92 om tillämpningsföreskrifter för den särskilda försörjningsordningen för Madeira vad avser bearbetade produkter av frukt och grönsaker och om fastställande av försörjningsbalansen för perioden 1 juli 2000–30 juni 2001 .....	28
* Kommissionens förordning (EG) nr 1377/2000 av den 28 juni 2000 om ändring av förordning (EG) nr 1432/94 om tillämpningsföreskrifter för griskött till den importordning som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 774/94 om öppnande och förvaltning av vissa gemenskapstullkvoter för griskött och vissa andra jordbruksprodukter .....	30
* Kommissionens förordning (EG) nr 1378/2000 av den 28 juni 2000 om ändring av förordning (EG) nr 1486/95 om öppnande och förvaltning av tullkvoter för griskött .....	31
Kommissionens förordning (EG) nr 1379/2000 av den 28 juni 2000 om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den fyrtiofemte delanbudsinfordran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfordran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1489/1999 .....	33
Kommissionens förordning (EG) nr 1380/2000 av den 28 juni 2000 om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn .....	34
Kommissionens förordning (EG) nr 1381/2000 av den 28 juni 2000 om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick .....	36
* Kommissionens förordning (EG) nr 1382/2000 av den 28 juni 2000 om tilldelning av exportlicenser för vissa mjölkprodukter, som skall exporteras till Dominikanska Republiken inom den kvot som anges i artikel 20a i förordning (EG) nr 174/1999 .....	38

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

**Kommissionen**

2000/416/EG:

* Kommissionens beslut av den 29 mars 2000 om det statliga stöd som Tyskland beviljat till förmån för Kvaerner Warnow Werft GmbH (1999) och om ändring av beslut 1999/675/EG <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(2000) 1008] .....	39
--	----

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

★ <b>Kommissionens rekommendation av den 25 maj 2000 om tillträde till accessnät (LLUB) – för att skapa ett konkurrenskraftigt och komplett utbud av elektroniska kommunikationstjänster, däribland bredbandiga multimedietjänster och snabba Internettjänster</b> <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(2000) 1259] .....	44
--	----

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1363/2000****av den 19 juni 2000****om fastställande av vissa sockerpriser och av standardkvaliteten för betor för regleringsåret 2000/2001**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2038/1999 av den 13 september 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 2.3, artikel 3.4 och artikel 4.3 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag <sup>(2)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(3)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande <sup>(4)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) När sockerpriserna fastställs bör hänsyn tas till den gemensamma jordbrukspolitikens mål. Den gemensamma jordbrukspolitikens har bland annat som mål att tillförsäkra en rimlig levnadsstandard för jordbruksbefolkningen, att säkerställa försörjningen och säkerställa rimliga priser vid leverans till konsumenterna.
- (2) För att uppnå dessa mål måste riktpriiset på socker fastställas på en nivå som, särskilt med hänsyn till det interventionspris som följer därav, tillförsäkrar sockerbets- och sockerrörsodlarna en rimlig inkomst samtidigt som konsumenternas intressen bevakas, och som kan upprätthålla prisbalansen mellan de viktigaste jordbruksprodukterna.
- (3) På grund av sockermarknadens egenskaper är riskerna inom handeln med socker förhållandevis små. När interventionspriset för socker fastställs kan därför skillnaden mellan riktpriiset och interventionspriset sättas relativt lågt.

- (4) Baspriset för betor skall fastställas med hänsyn till interventionspriset, företagets vinst efter försäljning av melass, vilken kan beräknas till 7,61 euro per 100 kg, ett belopp som beräknats utifrån priset på melass enligt artikel 14.2 i förordning (EG) nr 2038/1999, vilket beräknats till 8,21 euro per 100 kg, och till kostnaderna för bearbetning och leverans av betorna till fabriker, samt grunda sig på ett beräknat utbyte inom gemenskapen på 130 kg vitsocker per ton sockerbetor med 16 % sockernehåll.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Riktpriiset för vitsocker skall vara 66,50 euro per 100 kg.
2. Interventionspriset för vitsocker skall vara 63,19 euro per 100 kg för områden i gemenskapen som inte är under-skottsområden.

*Artikel 2*

Baspriset i gemenskapen för betor skall vara 47,67 euro per ton levererat till insamlingsstället.

*Artikel 3*

Betor av standardkvalitet skall

- a) vara av sund och god marknadsmässig kvalitet,
- b) ha ett sockernehåll på 16 % vid mottagandet.

*Artikel 4*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas för regleringsåret 2000/2001.

<sup>(1)</sup> EGT L 252, 25.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT C 86 E, 24.3.2000, s. 5.

<sup>(3)</sup> Yttrande avgivet den 16 maj 2000 (ännu ej offentliggjort i EGT).

<sup>(4)</sup> EGT C 168, 16.6.2000, s. 17.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 19 juni 2000.

*På rådets vägnar*  
L. CAPOULAS SANTOS  
*Ordförande*

---

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1364/2000

av den 19 juni 2000

**om fastställande för regleringsåret 2000/2001 av härledda interventionspriser för vitsocker, interventionspriset för råsocker, minimipriser för A- och B-betor samt kompensationsbelopp för lagringskostnader**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA  
FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2038/1999 av den 13 september 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 3.5, artikel 5.4 och artikel 8.4 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag <sup>(2)</sup>,

av följande skäl:

- (1) Genom rådets förordning (EG) nr 1363/2000 av den 19 juni 2000 om fastställande av vissa sockerpriser och av standardkvaliteten för betor <sup>(3)</sup> för regleringsåret 2000/2001 fastställs interventionspriset för vitsocker till 63,19 euro per 100 kg för de områden som inte är underskottsområden.
- (2) I artikel 3.1 i förordning (EG) nr 2038/1999 föreskrivs att de härledda interventionspriserna för vitsocker skall fastställas för varje underskottsområde. Då detta pris fastställs bör hänsyn tas till de regionala variationer i sockerpriset som kan förväntas vid normal skörd och fri rörlighet för socker på grundval av de naturliga villkoren för prissättning på marknaden.
- (3) Ett försörjningsunderskott är att vänta i produktionsområdena i Irland och Förenade kungariket, Spanien, Portugal och Finland.
- (4) I enlighet med artikel 3.5 i förordning (EG) nr 2038/1999 skall ett interventionspris för råsocker fastställas. Detta pris skall fastställas på grundval av interventionspriset för vitsocker.
- (5) I förordning (EG) nr 1363/2000 fastställs baspriset för betor till 47,67 euro per ton. I artikel 5.2 i förordning (EG) nr 2038/1999 föreskrivs att minimipriset för A-betor skall vara 98 % av baspriset för betor och att minimipriset för B-betor i princip skall vara 68 % av det nämnda baspriset, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 33.5 i den förordningen.
- (6) I artikel 5 i rådets förordning (EEG) nr 1358/77 av den 20 juni 1977 om allmänna bestämmelser om kompensation för lagringskostnader för socker och om upphä-

vande av förordning (EEG) nr 750/68 <sup>(4)</sup> föreskrivs att ersättningsbeloppet skall fastställas månadsvis och per viktenhet med hänsyn till finansierings- och försäkringskostnader samt de egentliga lagringskostnaderna. Vad gäller finansieringskostnaderna bör en räntesats på 3,75 % tillämpas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

För underskottsområdena i gemenskapen skall det härledda interventionspriset för vitsocker vara

- a) 64,65 euro per 100 kg för alla områden i Irland och Förenade kungariket,
- b) 64,65 euro per 100 kg för alla områden i Portugal,
- c) 64,65 euro per 100 kg för alla områden i Finland,
- d) 64,88 euro per 100 kg för alla områden i Spanien.

## Artikel 2

Interventionspriset för råsocker skall vara 52,37 euro per 100 kg.

## Artikel 3

1. Minimipriset i gemenskapen för A-betor skall vara 46,72 euro per ton.
2. Om inte annat följer av artikel 33.5 i förordning (EG) nr 2038/1999 skall minimipriset i gemenskapen för B-betor vara 32,42 euro per ton.

## Artikel 4

Det ersättningsbelopp som anges i artikel 8 i förordning (EG) nr 2038/1999 skall vara 0,33 euro per 100 kg vitsocker per månad.

## Artikel 5

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas för regleringsåret 2000/2001.

<sup>(1)</sup> EGT L 252, 25.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT C 86 E, 24.3.2000, s. 7.

<sup>(3)</sup> Se sidan 1 i detta nummer av EGT.

<sup>(4)</sup> EGT L 156, 25.6.1977, s. 4. Förordningen senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3042/78 (EGT L 361, 23.12.1978, s. 8).

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 19 juni 2000.

*På rådets vägnar*  
L. CAPOULAS SANTOS  
*Ordförande*

---

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1365/2000**  
**av den 19 juni 2000**  
**om ändring av förordning (EEG) nr 2759/75 om den gemensamma organisationen av marknaden**  
**för griskött**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

*Artikel 1*

med beaktande av kommissionens förslag <sup>(1)</sup>,

Förordning (EEG) nr 2759/75 ändras på följande sätt:

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(2)</sup>,

1. Artikel 4.1 skall ersättas med följande:

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande <sup>(3)</sup>, och

”1. Baspriset för kött av tamsvin i form av slaktkroppar eller halva slaktkroppar, nedan kallade ”slaktkroppar av gris”, av standardkvalitet skall vara 1 509,39 euro per ton från och med den 1 juli 2000.

av följande skäl:

Standardkvaliteten skall bestämmas efter slaktvikt och slaktkropparnas innehåll av magert kött i enlighet med artikel 2.2 och 2.3 i förordning (EEG) nr 3220/84 enligt följande:

(1) I artikel 4 i förordning (EEG) nr 2759/75 <sup>(4)</sup> föreskrivs att baspriser skall fastställas årligen för vissa presentationsformer av kött av tamsvin. I enlighet med den inriktning som reformen av de gemensamma organisationerna av marknaden har inom ramen för Agenda 2000 och för att göra det möjligt för aktörerna att utarbeta långsiktiga produktionsplaner, bör baspriset fastställas utan tidsbegränsning och utan att det påverkar eventuella ändringar som kan komma att behöva göras i framtiden.

— slaktkroppar som väger minst 60 men mindre än 120 kg: klass E  
 — slaktkroppar som väger 120–180 kg: klass R.”

(2) Baspriset måste fastställas på en nivå som bidrar till att stabilisera marknadspriserna utan att strukturbetingade överskott bildas inom gemenskapen.

2. Artikel 4.4 skall utgå.

3. Artikel 23 skall utgå.

(3) Baspriset bör fastställas för en standardkvalitet som definieras i rådets förordning (EEG) nr 3220/84 av den 13 november 1984 om fastställande av gemenskapens klassificeringsskala för slaktkroppar av gris <sup>(5)</sup>.

4. Artikel 24 skall ersättas med följande:

”Artikel 24

1. Kommissionen skall biträdas av Förvaltningskommittén för griskött (nedan kallad kommittén).

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.

(4) De åtgärder som krävs för att genomföra förordning (EEG) nr 2759/75 bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter <sup>(6)</sup>.

Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara en månad.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.”

<sup>(1)</sup> EGT C 86 E, 24.3.2000, s. 14.

<sup>(2)</sup> Yttrande avgivet den 16 maj 2000 (ännu ej offentliggjort i EGT).

<sup>(3)</sup> EGT C 168, 16.6.2000, s. 17.

<sup>(4)</sup> EGT L 282, 1.11.1975, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94 (EGT L 349, 31.12.1994, s. 105).

<sup>(5)</sup> EGT L 301, 20.11.1984, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 3513/93 (EGT L 320, 22.12.1993, s. 5).

<sup>(6)</sup> EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 19 juni 2000.

*På rådets vägnar*  
L. CAPOULAS SANTOS  
*Ordförande*

---

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1366/2000**  
**av den 28 juni 2000**  
**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 29 juni 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 juni 2000.

*På kommissionens vägnar*  
Franz FISCHLER  
*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 28 juni 2000 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import	
0709 90 70	052	62,6	
	999	62,6	
0805 30 10	388	48,0	
	524	73,8	
	528	55,7	
	999	59,2	
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	83,0	
	400	89,6	
	508	77,4	
	512	90,2	
	528	83,6	
	804	82,2	
	999	84,3	
	0809 10 00	052	234,8
		064	110,4
		999	172,6
0809 20 95	052	290,6	
	060	130,3	
	066	134,5	
	068	138,7	
	400	383,9	
	616	199,5	
	999	212,9	

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2543/1999 (EGT L 307, 2.12.1999, s. 46). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1367/2000**

av den 28 juni 2000

**om ändring av förordning (EG) nr 1392/1999 och om höjning till 105 787 ton av den stående anbudsinfordran för export av korn som innehas av det finska interventionsorganet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1253/1999 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93 <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 39/1999 <sup>(4)</sup>, fastställs förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorgan.
- (2) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1392/1999 <sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1083/2000 <sup>(6)</sup>, inleddes en stående anbudsinfordran för export av 84 632 ton korn som innehas av det finska interventionsorganet. Finland underrättade kommissionen om dess interventionsorgans avsikt att öka den mängd som omfattas av en stående anbudsinfordran för export med 21 155 ton. Den totala mängden korn som innehas av det finska interventionsorganet för vilken en stående anbudsinfordran för export har inletts bör därför ökas till 105 787 ton.
- (3) Denna ökning av anbudsinfordran nödvändiggör en ändring av förteckningen över områden och mängder på

lager. Bilaga I till förordning (EG) nr 1392/1999 måste därför ändras.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EG) nr 1392/1999 ändras på följande sätt:

1. Artikel 2 skall ersättas med följande:

*"Artikel 2*

1. Anbudsinfordran skall omfatta högst 105 787 ton korn som skall exporteras till tredje land med undantag av Amerikas förenta stater, Kanada och Mexiko.
2. Lagringsorterna för 105 787 ton korn anges i bilaga I till denna förordning."
2. Bilaga I skall ersättas med bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 juni 2000.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 18.

<sup>(3)</sup> EGT L 191, 31.7.1993, s. 76.

<sup>(4)</sup> EGT L 5, 9.1.1999, s. 64.

<sup>(5)</sup> EGT L 163, 29.6.1999, s. 21.

<sup>(6)</sup> EGT L 122, 24.5.2000, s. 41.

## BILAGA

## "BILAGA I

(ton)

Lagringsorter	Mängd
Koria	26 834
Turenki	21 315
Kokemäki	20 761
Loimaa	15 722
Kaipainen	6 034
Kirkniemi	4 282
Mustio	2 093
Perniö	6 287
Turenki	2 459"

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1368/2000**

av den 28 juni 2000

**om ändring av förordning (EG) nr 539/2000 och om höjning till 220 307 ton av den stående anbudsinfordran för export till vissa AVS-länder av vete av brödkvalitet som innehas av det tyska interventionsorganet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1253/1999 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93 <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 39/1999 <sup>(4)</sup>, fastställs förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorganet.
- (2) Genom kommissionens förordning (EG) nr 539/2000 <sup>(5)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1188/2000 <sup>(6)</sup>, inleddes en stående anbudsinfordran för export av 150 024 ton vete av brödkvalitet som innehas av det tyska interventionsorganet. Tyskland underrättade kommissionen om dess interventionsorgans avsikt att öka den mängd som omfattas av en stående anbudsinfordran för export med 70 283 ton. Den totala mängden vete av brödkvalitet som innehas av det tyska interventionsorganet för vilken en stående anbudsinfordran för export har inletts bör därför ökas till 220 307 ton.

(3) Denna ökning av anbudsinfordran nödvändiggör en ändring av förteckningen över områden och mängder på lager. Bilaga II till förordning (EG) nr 539/2000 måste därför ändras.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EG) nr 539/2000 ändras på följande sätt:

1. Artikel 1.1 skall ersättas med följande:

”1. En stående anbudsinfordran inleds härmed för export av 220 307 ton vete av brödkvalitet som innehas av det tyska interventionsorganet.”

2. Artikel 1.3 skall ersättas med följande:

”3. Regionerna där de 220 307 ton tyskt vete av brödkvalitet lagras anges i bilaga II.”

3. Bilaga II skall ersättas med bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 juni 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 18.

<sup>(3)</sup> EGT L 191, 31.7.1993, s. 76.

<sup>(4)</sup> EGT L 5, 9.1.1999, s. 64.

<sup>(5)</sup> EGT L 66, 14.3.2000, s. 14.

<sup>(6)</sup> EGT L 133, 6.6.2000, s. 21.

## BILAGA

## "BILAGA II

(ton)

Lagringsorter	Mängd
Schleswig-Holstein/Hamburg/Niedersachsen/ Bremen/Nordrhein-Westfalen	101 920
Hessen/Rheinland-Pfalz/Baden-Württemberg/ Saarland/Bayern	24 911
Berlin/Brandenburg/Mecklenburg-Vorpommern	29 225
Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen	64 251"

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1369/2000**

av den 27 juni 2000

**om upprättande av en prognostiserad försörjningsbalans för Kanarieöarna med avseende på nötköttprodukter och om fastställande av stödbeloppen för dessa produkter**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1601/92 av den 15 juni 1992 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna rörande vissa jordbruksprodukter<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1305/2000<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 3.4 och artikel 4.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med förordning (EEG) nr 1601/92 bör de kvantiteter som skall omfattas av de särskilda prognostiserade försörjningsbalanserna för Kanarieöarna för nötkött för perioden från och med den 1 juli 2000 till och med den 30 juni 2001 fastställas samtidigt för nötkött och för renrasiga avelsdjur.
- (2) De kvantiteter som omfattas av den prognostiserade försörjningsbalansen för dessa produkter fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1375/1999<sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1308/2000<sup>(4)</sup> för perioden från och med den 1 juli 1999 till och med den 30 juni 2000. För att fortsätta att fylla behovet av nötköttprodukter bör dessa kvantiteter fastställas för perioden 1 juli 2000–30 juni 2001.
- (3) På grundval av de kriterier som gäller för fastställande av stöd från gemenskapen och med hänsyn till den rådande marknadssituationen i sektorn i fråga och särskilt till noteringarna och priserna på dessa produkter i den europeiska delen av gemenskapen och på världsmarknaden, bör stödet till försörjningen av Kanarieöarna med

nötköttprodukter fastställas till de belopp som återges i bilagan.

- (4) I enlighet med förordning (EEG) nr 1601/92 skall försörjningsordningen tillämpas från och med den 1 juli. Bestämmelserna i denna förordning bör därför tillämpas omedelbart.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Vid tillämpningen av artiklarna 2, 3 och 4 i förordning (EEG) nr 1601/92 skall de kvantiteter i den prognostiserade försörjningsbalansen som inom nötköttsektorn omfattas av befrielse från importavgift när det gäller produkter från tredje land eller berättigar till gemenskapsstöd när det gäller produkter från gemenskapsmarknaden, vara de som anges i bilaga I.

*Artikel 2*

De stödbelopp som beviljas för de produkter som avses i bilaga I och som härrör från gemenskapsmarknaden fastställs i bilagorna II och III.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 juni 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 173, 27.6.1992, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT L 148, 22.6.2000, s. 15.

<sup>(3)</sup> EGT L 162, 26.6.1999, s. 53.

<sup>(4)</sup> EGT L 148, 22.6.2000, s. 20.

## BILAGA I

**Prognostiserad försörjningsbalans för Kanarieöarna beträffande nötköttsprodukter under perioden 1 juli 2000–30 juni 2001**

KN-nummer	Varubeskrivning	Antal eller kvantitet (ton)
0102 10 00	Renrasiga nötkreatur för avel <sup>(1)</sup>	4 300 (*)
0201	Kött från nötkreatur eller andra oxdjur, färskt eller kylt	20 000
0202	Kött från nötkreatur eller andra oxdjur, fryst	20 000

<sup>(1)</sup> För tillämpning av detta undernummer erfordras att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda.

(\*) Antal djur.

## BILAGA II

**Stödbelopp som beviljats för de produkter som avses i bilaga I och som härrör från gemenskapsmarknaden**

(EUR/100 kg nettovikt)	
Produktnummer	Stödbelopp
0201 10 00 9110 <sup>(1)</sup>	47,50
0201 10 00 9120	24,50
0201 10 00 9130 <sup>(1)</sup>	63,00
0201 10 00 9140	34,00
0201 20 20 9110 <sup>(1)</sup>	63,00
0201 20 20 9120	34,00
0201 20 30 9110 <sup>(1)</sup>	47,50
0201 20 30 9120	24,50
0201 20 50 9110 <sup>(1)</sup>	79,50
0201 20 50 9120	43,50
0201 20 50 9130 <sup>(1)</sup>	47,50
0201 20 50 9140	24,50
0201 20 90 9700	24,50
0201 30 00 9100 <sup>(2) (6)</sup>	113,50
0201 30 00 9120 <sup>(2) (6)</sup>	69,50
0201 30 00 9060 <sup>(6)</sup>	34,00
0202 10 00 9100	24,50
0202 10 00 9900	34,00
0202 20 10 9000	34,00
0202 20 30 9000	24,50
0202 20 50 9100	43,50
0202 20 50 9900	24,50
0202 20 90 9100	24,50
0202 30 90 9200 <sup>(6)</sup>	34,00

Anm.: Produktnumren samt fotnoterna definieras i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1), i dess ändrade lydelse.

## BILAGA III

**Stödbelopp som får beviljas på Kanarieöarna för renrasiga avelsdjur av nötkreatur med ursprung i gemenskapen***(EUR per djur)*

KN-nummer	Varuslag	Stödbelopp
0102 10 00	Renrasiga nötkreatur <sup>(1)</sup>	648

<sup>(1)</sup> För tillämpning av detta undernummer erfordras att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1370/2000**

av den 27 juni 2000

**om ändring av förordning (EEG) nr 1913/92 om närmare bestämmelser för genomförande av särskilda åtgärder för försörjning av Azorerna och Madeira med nötköttsprodukter**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1600/92 av den 15 juni 1992 om särskilda bestämmelser för Azorerna och Madeira angående vissa jordbruksprodukter <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1257/1999 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med förordning (EEG) nr 1600/92 skall, vad gäller nötköttssektorn, de kvantiteter fastställas som skall omfattas av de särskilda försörjningsbalanserna för Azorerna och Madeira avseende nötkött och renrasiga avelsdjur.
- (2) De kvantiteter färskt eller kylt nötkött som omfattas av den prognostiserade försörjningsbalansen fastställs i förordning (EEG) nr 1913/92 <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1105/2000 <sup>(4)</sup>.
- (3) Stödet för de produkter som omfattas av den prognostiserade försörjningsbalansen och som härstammar från gemenskapsmarknaden fastställs genom förordning (EEG) nr 1913/92.
- (4) På grundval av de kriterier som gäller för fastställande av stöd från gemenskapen och med hänsyn till den rådande marknadssituationen i sektorn i fråga och särskilt till noteringarna och priserna på dessa produkter i den

europiska delen av gemenskapen och på världsmarknaden, bör stödet till försörjningen av Madeira och Azorerna med nötköttsprodukter fastställas till de belopp som återges i bilagan.

- (5) I enlighet med förordning (EEG) nr 1600/92 skall försörjningsordningen tillämpas från och med den 1 juli. Bestämmelserna i den här förordningen bör därför tillämpas omedelbart.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EEG) nr 1913/92 ändras på följande sätt:

1. Bilaga I skall ersättas med bilaga I till denna förordning.
2. Bilaga II skall ersättas med bilaga II till denna förordning.
3. Bilaga III skall ersättas med bilaga III till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 juni 2000.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 173, 27.6.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 80.

<sup>(3)</sup> EGT L 192, 11.7.1992, s. 35.

<sup>(4)</sup> EGT L 125, 26.5.2000, s. 24.

## BILAGA I

## "BILAGA I

**Prognostiserad försörjningsbalans för Madeira med avseende på nötköttsprodukter för perioden från och med den 1 juli 2000–30 juni 2001**

(ton)

KN-nummer	Varuslag	Kvantitet
0201	Kött av nötkreatur, färskt eller kylt	4 300
0202	Kött av nötkreatur, fryst	1 700"

## BILAGA II

## "BILAGA II

**Stödbelopp som beviljats för de produkter som avses i bilaga I och som härrör från gemenskapsmarknaden**

(EUR/100 kg nettovikt)

Produktnummer	Stödbelopp
0201 10 00 9110 <sup>(1)</sup>	47,50
0201 10 00 9120	24,50
0201 10 00 9130 <sup>(1)</sup>	63,00
0201 10 00 9140	34,00
0201 20 20 9110 <sup>(1)</sup>	63,00
0201 20 20 9120	34,00
0201 20 30 9110 <sup>(1)</sup>	47,50
0201 20 30 9120	24,50
0201 20 50 9110 <sup>(1)</sup>	79,50
0201 20 50 9120	43,50
0201 20 50 9130 <sup>(1)</sup>	47,50
0201 20 50 9140	24,50
0201 20 90 9700	24,50
0201 30 00 9100 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup>	113,50
0201 30 00 9120 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup>	69,50
0201 30 00 9060 <sup>(6)</sup>	34,00
0202 10 00 9100	24,50
0202 10 00 9900	34,00
0202 20 10 9000	34,00
0202 20 30 9000	24,50
0202 20 50 9100	43,50
0202 20 50 9900	24,50
0202 20 90 9100	24,50
0202 30 90 9200 <sup>(6)</sup>	34,00

Anm.: Produktnumren samt fotnoterna definieras i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1), i dess ändrade lydelse."

## BILAGA III

## "BILAGA III

## DEL 1

**Leverans till Azorererna av renrasiga aveldsdjur av nötkreatur med ursprung i gemenskapen för perioden från och med den 1 juli 2000 till och med den 30 juni 2001**

KN-nummer	Varuslag	Antal djur som skall levereras	Stöd (EUR per djur)
0102 10 00	Renrasiga nötkreatur <sup>(1)</sup>	1 150	518

<sup>(1)</sup> För tillämpning av detta undernummer erfordras att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda.

## DEL 2

**Leverans till Madeira av renrasiga aveldsdjur av nötkreatur med ursprung i gemenskapen för perioden från och med den 1 juli 2000 till och med den 30 juni 2001**

KN-nummer	Varubeskrivning	Antal djur som skall levereras	Stöd ((EUR per djur)
0102 10 00	Renrasiga nötkreatur <sup>(1)</sup>	200	564

<sup>(1)</sup> För tillämpning av detta undernummer erfordras att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda."

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1371/2000**

av den 27 juni 2000

**om ändring av förordning (EG) nr 1384/1999 om tillämpningsföreskrifter för den särskilda försörjningsordningen för Kanarieöarna vad avser bearbetade produkter av frukt och grönsaker för perioden 1 juli 1999 till 30 juni 2000**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1601/92 av den 15 juni 1992 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna rörande vissa jordbruksprodukter <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1305/2000 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 3.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1384/1999 <sup>(3)</sup> fastställs en försörjningsplan för Kanarieöarna vad avser bearbetade produkter av frukt och grönsaker för perioden 1 juli 1999–30 juni 2000. Denna försörjningsplan kan revideras och eftersom de fastställda kvantiteterna för vissa produkter snart är helt förbrukade bör kvantiteterna för vissa produkter anpassas till det nuvarande marknadsbehovet på Kanarieöarna och höjas för innevarande regleringsår.

- (2) Då försörjningsplanen är tillämplig från och med den 1 juli 1999 till och med den 30 juni 2000 bör följaktligen bestämmelserna i denna förordning omedelbart tillämpas.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för bearbetade produkter av frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilagan till förordning (EG) nr 1384/1999 skall ersättas med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 juni 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 173, 27.6.1992, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT L 148, 22.6.2000, s. 15.

<sup>(3)</sup> EGT L 163, 29.6.1999, s. 5.

## BILAGA

## "BILAGA

## Försörjningsplan för Kanarieörna för bearbetade produkter av frukt och grönsaker perioden 1 juli 1999–30 juni 2000

(i ton)

KN-nummer	Varubeskrivning	Kvantitet
<i>Del I</i>		
2007 99	Beredningar, icke homogeniserade, av andra frukter än citrusfrukter	6 000 <sup>(1)</sup>
<i>Del II</i>		
2008	Frukt, bär och nötter och andra vaxtdelar, på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller alkohol, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:	
2008 20	– Ananas	3 000
2008 30	– Citrusfrukter	500
2008 40	– Päron	3 850 <sup>(2)</sup>
2008 50	– Aprikoser	200
2008 70	– Persikor	8 000
2008 80	– Jordgubbar och smultron	700 <sup>(3)</sup>
	– Andra slag, inbegripet blandningar, andra än blandningar enligt nr 2008 19:	
2008 92	– – Blandningar	2 920 <sup>(4)</sup>
2008 99	– – Andra slag än palmhjärtan och blandningar	1 350
	Totalt	20 520

<sup>(1)</sup> Varav 1 000 ton för bearbetnings- och/eller konserveringssektorn.

<sup>(2)</sup> Varav 2 250 ton för bearbetnings- och/eller konserveringssektorn.

<sup>(3)</sup> Varav 600 ton för bearbetnings- och/eller konserveringssektorn.

<sup>(4)</sup> Varav 670 ton för bearbetnings- och/eller konserveringssektorn."

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1372/2000**  
**av den 28 juni 2000**  
**om upprättande av en prognostiserad försörjningsbalans för försörjningen av Kanarieöarna med mjölk och mjölkprodukter**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1601/92 av den 15 juni 1992 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna rörande vissa jordbruksprodukter <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1305/2000 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 3.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med förordning (EEG) nr 1601/92 bör de kvantiteter fastställas, som skall omfattas av de särskilda prognostiserade försörjningsbalanserna för Kanarieöarna för mjölkprodukter för perioden 1 juli 2000–30 juni 2001.
- (2) De kvantiteter som omfattas av den prognostiserade försörjningsbalansen för dessa produkter fastställdes i kommissionens förordning (EG) nr 1337/1999 <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1186/2000 <sup>(4)</sup>, för perioden 1 juli 1999–30 juni 2000. För att behovet av mjölkprodukter skall uppfyllas i fortsättningen bör dessa kvantiteter fastställas för perioden 1 juli 2000–30 juni 2001.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Vid tillämpningen av artiklarna 2 och 3 i förordning (EEG) nr 1601/92 skall kvantiteterna i den prognostiserade försörjningsbalansen för Kanarieöarna för mjölkprodukter som i tillämpliga fall omfattas av befrielse från importavgifter i fråga om produkter från tredje land eller av gemenskapsstöd i fråga om produkter från gemenskapsmarknaden, vara de som anges i bilagan.

När två kvantiteter anges för en produkt, för direktkonsumtion respektive bearbetning eller behandling, i den prognostiserade försörjningsbalansen, skall en justering av fördelningen mellan dessa två användningsområden medges inom en begränsning av 20 % av de totala kvantiteter som fastställs för produkten i fråga.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 juni 2000.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 173, 27.6.1992, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT L 148, 22.6.2000, s. 15.

<sup>(3)</sup> EGT L 159, 25.6.1999, s. 18.

<sup>(4)</sup> EGT L 133, 6.6.2000, s. 17.

## BILAGA

## Prognostiserad försörjningsbalans för Kanarieröarna för perioden 1 juli 2000–30 juni 2001

(i ton)		
KN-nummer	Varuslag	Kvantitet
0401	Mjök och grädde, ej koncentrerade eller försatta med socker eller annat sötningsmedel	106 250 <sup>(1)</sup>
0402	Mjök och grädde, koncentrerade eller försatta med socker eller annat sötningsmedel:	26 000 <sup>(2)</sup>
0405	Smör och andra fetter och oljor framställda av mjök; bredbara smörfettsprodukter	4 000
0406	Ost	} 16 000
0406 30		
0406 90 23		
0406 90 25		
0406 90 27		
0406 90 76		
0406 90 78		
0406 90 79		
0406 90 81		
0406 90 86		
0406 90 87		
0406 90 88		
1901 90 99	Fettfria mjökberedningar	5 000 <sup>(3)</sup>
2106 90 92	Mjökberedningar för barn utan innehåll av mjölkfett m.m.	200

<sup>(1)</sup> Varav 1 250 ton för förädlings- och förpackningssektorn.

<sup>(2)</sup> Skall tilldelas enligt följande:

- 6 000 ton inom ramen för KN-nummer 0402 91 och/eller 0402 99 för direktkonsumtion;
- 6 000 ton inom ramen för KN-nummer 0402 91 och/eller 0402 99 för förädlings- och/eller förpackningssektorn;
- 14 000 ton inom ramen för KN-nummer 0402 10 och/eller 0402 21 förädlings- och/eller förpackningssektorn.

<sup>(3)</sup> Hela försörjningsbalansen är avsedd för förädlings- och förpackningssektorn.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1373/2000**

av den 28 juni 2000

**om upprättande av en prognostiserad försörjningsbalans för Kanariöarna med avseende på bearbetade produkter av frukt och grönsaker för perioden 1 juli 2000–30 juni 2001**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1601/92 av den 15 juni 1992 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna rörande vissa jordbruksprodukter <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 305/2000 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 3.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artiklarna 2 och 3 i förordning (EEG) nr 1601/92 bör det fastställas vilka kvantiteter av vissa bearbetade produkter av frukt och grönsaker i försörjningsplanen enligt KN-nummer 2007 99 och 2008 som får befrias från en avgift på import från tredje land eller som berättigar till stöd för varupartier från övriga gemenskapen.
- (2) I kommissionens förordning (EG) nr 2790/94 <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1620/1999 <sup>(4)</sup>, fastställs gemensamma tillämpningsföreskrifter för den särskilda ordningen för försörjning av Kanarieöarna med vissa jordbruksprodukter.
- (3) Enligt förordning (EEG) nr 1601/92 skall försörjningsordningen tillämpas från och med den 1 juli. Bestäm-

melserna i den här förordningen bör därför tillämpas omedelbart.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittéen för bearbetade produkter av frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Vid tillämpning av artiklarna 2 och 3 i förordning (EEG) nr 1601/92 skall de kvantiteter enligt försörjningsplanen för bearbetade produkter av frukt och grönsaker som får befrias från en avgift på import från tredje land eller som berättigar till stöd från gemenskapen vara de som anges i bilagan.
2. Utan att det påverkar en eventuell ändring av försörjningsplanen under den berörda perioden, får de kvantiteter som fastställs för de olika produkter som förtecknas i del II av bilagan överskridas med upp till 20 % förutsatt att den totala kvantiteten inte överskrids.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 juni 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 173, 27.6.1992, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT L 148, 22.6.2000, s. 15.

<sup>(3)</sup> EGT L 296, 17.11.1994, s. 23.

<sup>(4)</sup> EGT L 192, 24.7.1999, s. 19.

## BILAGA

**Prognostiserad försörjningsbalans för bearbetade produkter av frukt och grönsaker för Kanarieöarna för perioden  
1 juli 2000–30 juni 2001**

(ton)		
KN-nummer	Varuslag	Kvantitet
<i>Del I</i>		
2007 99	Beredningar, icke homogeniserade, av andra frukter än citrusfrukter	5 500 <sup>(1)</sup>
<i>Del II</i>		
2008	Frukt, nötter och andra växtdelar, på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller alkohol, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:	
2008 20	– Ananas	3 550
2008 30	– Citrusfrukter	500
2008 40	– Päron	3 650 <sup>(2)</sup>
2008 50	– Aprikoser	200
2008 70	– Persikor	8 000
2008 80	– Jordgubbar	700 <sup>(3)</sup>
	– Andra slag, ingebripet blandningar, andra än blandningar enligt nr 2008 19:	
2008 92	– – Blandningar	2 700 <sup>(4)</sup>
2008 99	– – Andra slag än palmhjärtan och blandningar	1 600
	Totalt	20 900

<sup>(1)</sup> Varav 1 000 ton för bearbetnings- och/eller konserveringssektorn.

<sup>(2)</sup> Varav 2 250 ton för bearbetnings- och/eller konserveringssektorn.

<sup>(3)</sup> Varav 600 ton för bearbetnings- och/eller konserveringssektorn.

<sup>(4)</sup> Varav 670 ton för bearbetnings- och/eller konserveringssektorn.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1374/2000**  
**av den 28 juni 2000**  
**om förlängning av tidsfristen för sådd av vissa jordbruksgrödor i vissa regioner under reglerings-**  
**året 2000/2001**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av förordning (EG) nr 1251/1999 av den 17 maj 1999 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor <sup>(1)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 2704/1999 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 9 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 8.2 i förordning (EG) nr 1251/1999 föreskrivs att producenterna, för att vara berättigade till arealersättning för spannmål, proteingrödor och linfrön inom ramen för ordningen för stöd till vissa jordbruksgrödor, skall ha sått utsädet senast den 31 maj före den aktuella skörden.
- (2) På grund av de särskilt svåra klimatförhållande under det senaste året kan producenterna i vissa medlemsstater inte alltid iaktta de fastställda tidsfristerna för sådd. Det finns därför anledning att för vissa regioner förlänga tidsfristerna för sådd av spannmål, proteingrödor och

linfrön under regleringsåret 2000/2001. För detta ändamål bör undantag beviljas i enlighet med artikel 9 elfte strecksatsen i förordning (EG) nr 1251/1999.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Tidsfristerna för sådd under regleringsåret 2000/2001 anges i bilagan fördelade per gröda, medlemsstat och region.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 31 maj 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 juni 2000.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 327, 21.12.1999, s. 12.

## BILAGA

## Tidsfrister för sådd under regleringsåret 2000/2001

Gröda	Medlemsstat	Region	Tidsfrist
Majs, solros, sorghum	Spanien	Hela territoriet, utom Galicien, Asturias, Cantabria, Baskien, Kanarieröarna	15 juni 2000
Majs, solros, sorghum, oljelin	Portugal	Hela fastlandsterritoriet	15 juni 2000
Majs, sorghum, solros, bovete, soya	Frankrike	Haute Normandie Basse Normandie Bretagne Pays de Loire Centre Poitou-Charentes Limousin Aquitaine Midi-Pyrénées	15 juni 2000
Majs, soja, solros, sorghum	Italien	Piemonte	15 juni 2000
Majs, soja	Österrike	Hela territoriet	15 juni 2000
Majs	Luxemburg	Hela territoriet	15 juni 2000
Alla grödor	Förenade kungariket	Hela territoriet	15 juni 2000
Majs, soja, solros	Grekland	Makedonien Trakien	15 juni 2000
Majs	Belgien	Flandre occidentale Flandre orientale Hainaut	15 juni 2000
Alla grödor	Finland	C3 C4	30 juni 2000
Alla grödor	Sverige	Dalarna Gävleborg Jämtland Västernorrland Västerbotten Norrbotten	30 juni 2000

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1375/2000**  
**av den 28 juni 2000**  
**om ändring av förordning (EEG) nr 2282/90 om närmare bestämmelser avsedda att öka konsumtionen och användningen av äpplen samt konsumtionen av citrusfrukt**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
 ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1195/90 av den 7 maj 1990 om åtgärder avsedda att öka konsumtionen och användningen av äpplen<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 5 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1201/90 av den 7 maj 1990 om åtgärder avsedda att öka konsumtionen av citrusfrukt<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 2282/90<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1099/1999<sup>(4)</sup>, fastställs tillämpningsföreskrifter för åtgärder avsedda att öka konsumtionen och användningen av äpplen samt konsumtionen av citrusfrukt.
- (2) I kommissionens förordning (EEG) nr 2282/90 föreskrivs att kommissionen efter granskning av Förvaltningskommittén för frukt och grönsaker skall upprätta en förteckning över godkända ansökningar för beviljande av ekonomiskt bidrag från gemenskapen före den 30 juni året efter inlämnandet av ansökan.
- (3) I kommissionens förordning (EG) nr 481/1999 av den 4 mars 1999 om allmänna förvaltningsföreskrifter för program för främjande av vissa jordbruksprodukter<sup>(5)</sup>,

fastställs att de behöriga organen skall sluta avtal med de berörda parter som valts ut inom 30 kalenderdagar efter det att kommissionens beslut har anmälts.

- (4) Budgetplaneringen för 2000 förutsätter en förlängning av tidsfristen för kommissionens upprättande av förteckningen över godkända ansökningar för beviljande av ekonomiskt bidrag från gemenskapen.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I artikel 6 i förordning (EEG) nr 2282/90 skall följande stycke läggas till:

”För ansökningar som inlämnats före den 31 december 1999, skall kommissionen upprätta ovannämnda förteckning senast den 30 september 2000.”

*Artikel 2*

Denna förordning träder ikraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 juni 2000.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 119, 11.5.1990, s. 53.

<sup>(2)</sup> EGT L 119, 11.5.1990, s. 65.

<sup>(3)</sup> EGT L 205, 3.8.1990, s. 8.

<sup>(4)</sup> EGT L 133, 28.5.1999, s. 27.

<sup>(5)</sup> EGT L 57, 5.3.1999, s. 8.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1376/2000**

av den 28 juni 2000

**om ändring av förordning (EEG) nr 2999/92 om tillämpningsföreskrifter för den särskilda försörjningsordningen för Madeira vad avser bearbetade produkter av frukt och grönsaker och om fastställande av försörjningsbalansen för perioden 1 juli 2000–30 juni 2001**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1600/92 av den 15 juni 1992 om särskilda åtgärder för Azorerna och Madeira rörande vissa jordbruksprodukter <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1257/1999 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

- (1) De kvantiteter produkter som omfattas av den särskilda försörjningsordningen fastställs inom ramen för prognostiserade försörjningsbalanser som upprättas regelbundet och som får justeras utifrån marknadens verkliga behov och med hänsyn till lokal produktion och traditionella handelsflöden.
- (2) I kommissionens förordning (EEG) nr 2999/92 <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1385/1999 <sup>(4)</sup>, fastställs gemensamma tillämpningsföreskrifter för försörjningsordningen för Madeira när det gäller bearbetade produkter av frukt och grönsaker liksom den prognostiserade balans i vilken de produktkvantiteter fastställs som berättigar till den särskilda försörjningsordningen under perioden 1 juli 1999–30 juni 2000.

(3) En utvärdering av den lokala marknadens behov på Madeira för perioden 1 juli 2000–30 juni 2001 leder till upprättandet av en prognostiserad försörjningsbalans i enlighet med bilagan.

(4) Försörjningsordningen skall tillämpas från och med den 1 juli. Bestämmelserna i denna förordning bör därför tillämpas omedelbart.

(5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för bearbetade produkter av frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilagan till förordning (EEG) nr 2999/92 skall ersättas med bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 juni 2000.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 173, 27.6.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 80.

<sup>(3)</sup> EGT L 301, 17.10.1992, s. 7.

<sup>(4)</sup> EGT L 163, 29.6.1999, s. 7.

## BILAGA

## "BILAGA

**Prognostiserad försörjningsbalans för Madeira med avseende på bearbetade produkter av frukt och grönsaker för perioden 1 juli 2000–30 juni 2001**

(ton)

KN-nummer	Varuslag	Kvantitet
2008	Frukt bär, nötter och andra ätbara växtdelar, på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller alkohol, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:	
2008 20	– Ananas	
2008 40	– Päron	780
2008 60	– Körsbär	
2008 70	– Persikor	
	– Andra slag, inbegripet blandningar, andra än blandningar enligt nr 2008 19:	
2008 92	– – Blandningar	20
2008 99	– – Andra slag än palmhjärtan och blandningar	
	Totalt	800"

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1377/2000**

av den 28 juni 2000

**om ändring av förordning (EG) nr 1432/94 om tillämpningsföreskrifter för griskött till den importordning som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 774/94 om öppnande och förvaltning av vissa gemenskapstullkvoter för griskött och vissa andra jordbruksprodukter**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 774/94 av den 29 mars 1994 om öppnande och förvaltning av vissa gemenskapstullkvoter för nötkött av hög kvalitet, griskött, fjäderfäkött, vete och blandsäd samt kli och andra restprodukter<sup>(1)</sup>, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2198/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 7 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2759/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för griskött<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom Anslutningsakten, för Österrike, Finland och Sverige och genom förordning (EG) nr 3290/94<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 22 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1432/94<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2068/96<sup>(6)</sup>, fastställs tillämpningsföreskrifter för griskött till den importordning som föreskrivs i förordning (EG) nr 774/94.
- (2) Importkvoter för griskött har sällan använts de senaste åren och den relativt höga säkerheten för importlicenser kan vara en faktor som missgynnar handeln. För att

främja handeln med griskött och harmonisera storlekarna på säkerheter för importlicenser inom köttsektorn är det nödvändigt att se över den storlek på säkerhet som fastställs i förordning (EG) nr 1432/94.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för griskött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Artikel 6 i förordning (EG) nr 1432/94 skall ersättas med följande:

*"Artikel 6*

Ansökningar om importlicens skall åtföljas av en säkerhet på 20 euro per 100 kg för samtliga produkter som avses i artikel 1."

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 juni 2000.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 91, 8.4.1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 221, 19.9.1995, s. 3.

<sup>(3)</sup> EGT L 282, 1.11.1975, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 349, 31.12.1994, s. 105.

<sup>(5)</sup> EGT L 156, 23.6.1994, s. 14.

<sup>(6)</sup> EGT L 277, 30.10.1996, s. 12.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1378/2000**  
**av den 28 juni 2000**  
**om ändring av förordning (EG) nr 1486/95 om öppnande och förvaltning av tullkvoter för griskött**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1095/96 av den 18 juni 1996 om genomförande av medgivandena i lista CXL som fastställts sedan förhandlingarna enligt GATT artikel XXIV.6 avslutats<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1486/95<sup>(2)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1409/1999<sup>(3)</sup>, öppnas tullkvoter för en bestämd period. Gemenskapen har inom ramen för Världshandelsorganisationen åtagit sig att öka tullkvoterna för vissa produkter inom grisköttssektorn. Det är därför nödvändigt att dels fastställa de nya kvantiteter som omfattas av importordningen från och med den 1 juli 2000.
- (2) Under de senaste åren har importkvoterna för griskött överlag utnyttjats i mycket låg grad och en orsak till detta kan vara den relativt höga säkerheten för importlicenser. För att underlätta handeln med griskött och harmonisera nivåerna på säkerheterna för importlicenser inom köttsektorerna bör nivån på säkerheten ändras.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för griskött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EG) nr 1486/95 ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 skall ersättas med följande:

*"Artikel 1*

De importtullkvoter som anges i bilaga I skall öppnas årligen för de produktgrupper och på de villkor som anges i bilagan."

2. Artikel 5.3 skall ersättas med följande:

"3. En säkerhet på 20 euro per 100 kg skall ställas för ansökningar om importlicens för alla de produkter som anges i artikel 1."

3. Bilaga I skall ersättas med bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 juni 2000.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 146, 20.6.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 145, 29.6.1995, s. 58.

<sup>(3)</sup> EGT L 164, 30.6.1999, s. 51.

## BILAGA

## "BILAGA I

Gruppnummer	KN-nummer	Varuslag	Tullsats EUR/ton	Kvantitet i ton från och med 1 juli 2000
G2	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Rygg och skinka, benfritt, färskt, kylt eller fryst	250	34 000
G3	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Filé mignon, kyld eller fryst	300	5 000
G4	1601 00 91 1601 00 99	Rå korv, torr eller bredbar Annat	747 502	} 3 000
G5	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Kött, slaktbiprodukter och blod, beredda eller konserverade på annat sätt	784 646 784 646 646 428 375 271	} 6 100
G6	0203 11 10 0203 21 10	Slaktkroppar eller halva slaktkroppar, färska, kylda eller frysta	268	15 000
G7	0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 ex 0203 19 55 0203 19 59 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 ex 0203 29 55 0203 29 59	Skinka och delar därav, kylda eller frysta, benfria eller ej, förutom filé mignon, som presenteras separat	389 300 300 434 233 434 434 389 300 300 434 233 434 434	} 5 500"

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1379/2000**

av den 28 juni 2000

**om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den fyrtiofemte delanbudsinfordran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfordran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1489/1999**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2038/1999 av den 13 september 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 18.5 andra stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1489/1999 av den 7 juli 1999 om en stående anbudsinfordran för att fastställa importavgifter och/eller exportbidrag för vitsocker <sup>(2)</sup>, krävs att delanbudsinfordringar skall utfärdas för export av detta socker.
- (2) I enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1489/1999 skall ett maximalt exportbidrag fastställas för den aktuella delanbudsinfordran i förekommande fall, med hänsyn särskilt till situationen och den förutsebara

utvecklingen i gemenskapen och på världsmarknaden i fråga om socker.

- (3) Efter en granskning av de anbud som har lämnats in till följd av den fyrtiofemte delanbudsinfordran bör de bestämmelser som anges i artikel 1 fastställas.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Med avseende på den fyrtiofemte delanbudsinfordran för vitsocker som utfärdas i enlighet med förordning (EG) nr 1489/1999 skall det maximala beloppet för exportbidrag fastställas till 44,870 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 29 juni 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 juni 2000.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*<sup>(1)</sup> EGT L 252, 25.9.1999, s. 1.<sup>(2)</sup> EGT L 172, 8.7.1999, s. 27.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1380/2000**

av den 28 juni 2000

**om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2038/1999 av den 13 september 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker <sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1422/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av melass inom sockersektorn och om ändring av förordning (EEG) nr 785/68 <sup>(2)</sup>, särskilt artiklarna 1.2 och 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

- (1) I förordning (EG) nr 1422/95 föreskrivs att cif-importpriset för melass, i fortsättningen kallat "representativt pris" skall fastställas i enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 785/68 <sup>(3)</sup>. Detta pris bör fastställas för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den förordningen.
- (2) Det representativa priset för melass beräknas för ett gränsövergångsställe i gemenskapen, i detta fall Amsterdam. Detta pris bör beräknas med utgångspunkt i de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden, vilka fastställs på grundval av noteringarna eller priserna på den marknaden, justerade efter eventuella kvalitetsskillnader i förhållande till standardkvaliteten. Standardkvaliteten för melass har definierats i förordning (EEG) nr 785/68.
- (3) Vid fastställandet av de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden bör hänsyn tas till all information om anbud på världsmarknaden, priser som registrerats på viktigare marknader i tredje land och försäljningskontrakt som ingåtts i internationell handel och som kommit till kommissionens kännedom antingen direkt eller via medlemsstaterna. I enlighet med artikel 7 i förordning (EEG) nr 785/68 får detta fastställande bygga på genomsnittet av flera priser, på villkor att detta genomsnitt kan betraktas som representativt för den faktiska marknadsutvecklingen.
- (4) Informationen skall inte beaktas när det inte är fråga om varor av sund och god marknadsmässig kvalitet eller om det pris som anges i anbudet endast gäller en liten

kvantitet och inte är representativt för marknaden. Dessutom skall det bortses från anbudspriser som inte kan antas vara representativa för den faktiska marknadsutvecklingen.

- (5) För att få upplysningar om melass av standardkvalitet som är jämförbara måste, allt efter den erbjudna melassens kvalitet, priserna höjas eller sänkas i förhållande till de resultat som erhållits i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 785/68.
- (6) Ett representativt pris får i undantagsfall förbli oförändrat under en begränsad period när det anbudspris som legat till grund för det föregående fastställandet av det representativa priset inte har kommit till kommissionens kännedom och de anbudspriser som finns tillgängliga inte verkar vara tillräckligt representativa för den faktiska marknadsutvecklingen och skulle medföra plötsliga och väsentliga förändringar av det representativa priset.
- (7) När det finns en skillnad mellan utlösningspriset för produkten i fråga och det representativa priset bör tilläggsbeloppen för import fastställas på de villkor som anges i artikel 3 i förordning (EG) nr 1422/95. Om importtullen upphävs tillfälligt i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 bör särskilda belopp fastställas för dessa tullar.
- (8) Tillämpningen av dessa bestämmelser medför att de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av produkterna i fråga bör fastställas så som anges i bilagan till denna förordning.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas vid import av den produkt som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1422/95 fastställs i enlighet med bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 29 juni 2000.

<sup>(1)</sup> EGT L 252, 25.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 141, 24.6.1995, s. 12.

<sup>(3)</sup> EGT L 145, 27.6.1968, s. 12.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 juni 2000.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

BILAGA

**till förordning om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn**

(i EUR)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Den tull som skall tas ut på grund av det upphävande som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 per 100 kg nettovikt av produkten i fråga <sup>(2)</sup>
1703 10 00 <sup>(1)</sup>	8,46	—	0
1703 90 00 <sup>(1)</sup>	8,88	—	0

<sup>(1)</sup> Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den ändrade förordningen (EEG) nr 785/68.

<sup>(2)</sup> Detta belopp skall i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 ersätta den tullsats som Gemensamma tulltaxan föreskriver för dessa produkter.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1381/2000**  
**av den 28 juni 2000**  
**om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2038/1999 av den 13 september 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 18.5 tredje stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) Exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick fastställdes i kommissionens förordning (EG) nr 1302/2000 <sup>(2)</sup>.
- (2) Tillämpningen av de närmare bestämmelserna i förordning (EG) nr 1302/2000 på de uppgifter som kommissionen har kännedom om medför att de nu gällande

exportbidragen bör ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Exportbidragen för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i förordning (EG) nr 2038/1999, odenaturerade och exporterade i obearbetat skick, fastställdes i bilagan till förordning (EG) nr 1302/2000 och skall ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 29 juni 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 juni 2000.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 252, 25.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 148, 21.6.2000, s. 8.

## BILAGA

**till kommissionens förordning av den 28 juni 2000 om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick**

Produktnummer	Bidragsbelopp
	— EUR/100 kg —
1701 11 90 9100	36,85 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	36,38 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9950	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 9100	36,85 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	36,38 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9950	<sup>(2)</sup>
	— EUR/1 % sackaros × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4006
	— EUR/100 kg —
1701 99 10 9100	40,06
1701 99 10 9910	41,85
1701 99 10 9950	39,86
	— EUR/1 % sackaros × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4006

<sup>(1)</sup> Tillämpligt på råsocker med utbyte på 92 %. Om utbytet är ett annat än 92 % skall det tillämpliga exportbidraget beräknas i enlighet med bestämmelserna i artikel 19.4 i förordning (EG) nr 2038/1999.

<sup>(2)</sup> Fastställande upphävt genom kommissionens förordning (EEG) nr 2689/85 (EGT L 255, 26.9.1985, s. 12), ändrad genom förordning (EEG) nr 3251/85 (EGT L 309, 21.11.1985, s. 14).

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1382/2000**

av den 28 juni 2000

**om tilldelning av exportlicenser för vissa mjölkprodukter, som skall exporteras till Dominikanska Republiken inom den kvot som anges i artikel 20a i förordning (EG) nr 174/1999**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter <sup>(1)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1040/2000 <sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 174/1999 av den 26 januari 1999 om fastställande av särskilda tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 804/68 i fråga om exportlicenser och exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1596/1999 <sup>(4)</sup>, särskilt artikel 20a.11, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1158/2000 <sup>(5)</sup> inleddes förfarandet för tilldelning av exportlicenser för vissa mjölkprodukter som från och med den 1 juli 2000 skall exporteras till Dominikanska Republiken som del av en kvot som detta land har öppnat.

- (2) De ansökningar som har inlämnats för de produkter som anges i artikel 20a i förordning (EG) nr 174/1999 överskrider de disponibla kvantiteterna. Det bör därför fastställas koefficienter för tilldelning av de sökta kvantiteterna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande koefficienter skall gälla vid tilldelningen av kvantiteter för de exportlicenser som avser perioden från den 1 juli 2000 till den 30 juni 2001, och som gäller sådana produkter som anges i artikel 20a.3 i förordning (EG) nr 174/1999:

- 0,626595 för ansökningar för den del av kvoten som anges i artikel 20a.4 a i förordning (EG) nr 174/1999;
- 0,636997 för ansökningar för den del av kvoten som anges i artikel 20a.4 b, i förordning (EG) nr 174/1999.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 1 juli 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 juni 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EGT L 118, 19.5.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 20, 27.1.1999, s. 8.

<sup>(4)</sup> EGT L 188, 21.7.1999, s. 39.

<sup>(5)</sup> EGT L 130, 31.5.2000, s. 28.

## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 29 mars 2000

om det statliga stöd som Tyskland beviljat till förmån för Kvaerner Warnow Werft GmbH (1999)  
och om ändring av beslut 1999/675/EG

[delgivet med nr K(2000) 1008]

(Endast den tyska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(2000/416/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 88.2 första stycket i detta,

med beaktande av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, särskilt artikel 62.1 a i detta,

med beaktande av rådets direktiv 90/684/EEG av den 21 december 1990 om stöd till varvsindustrin<sup>(1)</sup>, senast ändrat genom direktiv 94/73/EG<sup>(2)</sup>, och rådets direktiv 92/68/EEG<sup>(3)</sup> av den 20 juli 1992 om ändring av direktiv 90/684/EEG om stöd till varvsindustrin,

efter att i enlighet med ovan nämnda artiklar<sup>(4)</sup> ha givit berörda parter tillfälle att yttra sig och med beaktande av dessa synpunkter, och

av följande skäl:

## I. Förfarandet

(1) Genom den ordinarie produktionsrapporten av den 30 juni 1998 om fartygsbyggnadskapaciteten hos Kvaerner Warnow Werft GmbH (nedan kallat KWW) som inkom den 4 september 1998 underrättades kommissionen om att KWW under åren 1998 och 1999 kommer att överskrida den årliga kapacitetsbegränsningen på

85 000 kbt. I rapporten angavs fartygsproduktionen 1998 till 106 945 kbt och 104 560 kbt 1999. Den 25 september 1998 uppmanades Tyskland skriftligen av kommissionen att vidta nödvändiga åtgärder, för att få företaget att hålla sig inom kapacitetsbegränsningen och meddela kommissionen om åtgärdernas innehåll och vilket resultat de haft. Tyskland svarade genom en skrivelse av den 20 oktober 1998.

(2) Kommissionen underrättade genom en skrivelse av den 16 december 1998 Tyskland om sitt beslut att inleda förfarandet enligt artikel 88.2 i EG-fördraget på grund av att kapacitetsbegränsningen överskridits.

(3) Kommissionens beslut om att inleda förfarandet har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*<sup>(5)</sup>. Kommissionen har uppmanat berörda parter att inkomma med sina synpunkter på stödet i fråga.

(4) De synpunkter som kommissionen fått från berörda parter har meddelats Tyskland, som kommenterade dem genom en skrivelse av den 18 februari 1999.

(5) Företrädare för kommissionen besökte den 15 oktober 1999 varvet tillsammans med en extern expert. Vid detta tillfälle lade varvet fram sin ändrade produktionsplan där man räknade med en produktionsbegränsning till 91 000 kbt 1999. Den reviderade produktionsuppgiften för 1999 uppgick till 90 912 kbt.

<sup>(1)</sup> EGT L 380, 31.12.1990, s. 27.

<sup>(2)</sup> EGT L 351, 31.12.1994, s. 10.

<sup>(3)</sup> EGT L 219, 4.8.1992, s. 54.

<sup>(4)</sup> EGT C 41, 16.2.1999, s. 23.

<sup>(5)</sup> Se fotnot 4.

- (6) Den 25 januari 2000 avlade kommissionen ytterligare ett varvsbesök tillsammans med en expert för att kontrollera produktionsvolymen. Vid detta tillfälle visade det sig att KWW:s produktion 1999 låg på 90 831 kbt och att man således höll sig inom kapacitetsbegränsningen på 91 000 kbt.
- (7) Föreliggande beslut gäller endast överskridandet av kapacitetsbegränsningen år 1999. På grund av den överskridna kapacitetsbegränsningen 1998 fattade kommissionen ett negativt beslut den 8 juli 1999 (beslut 1999/675/EG)<sup>(6)</sup>. Det förfarande som inleddes med avseende på åren 1998 och 1999 har därigenom delvis avslutats.

## II. Detaljerad beskrivning av stödet

- (8) Genom de beslut som delgivits Tyskland genom skrivelser av den 3 mars 1993, (N 692/D/91), 17 januari 1994 (N 692/J/91), 20 februari 1995 (N 1/95), 18 oktober 1995 (N 637/95) och 11 december 1995 (N 797/95) godkände kommissionen enligt direktiv 90/684/EEG, omstruktureringsstöd till KWW för att möjliggöra en omfattande omstrukturering av detta östtyska varv. Godkännandet gavs på villkor att en kapacitetsbegränsning på 85 000 kbt per år iaktas. Denna kapacitetsbegränsning övervakas av kommissionen.
- (9) Warnow Werft med säte i Rostock-Warnemünde (Mecklenburg-Vorpommern) såldes i oktober 1992 av Treuhandanstalt till den norska Kvaerner-koncernen. I § 27 i köpeavtalet, som Tyskland tillsände kommissionen i en skrivelse av den 30 oktober 1992 för bedömning och godkännande, förpliktade sig Kvaerner att till och med den 31 december 2005 inte överskrida nybyggnadskapaciteten vid Warnow Werft på 85 000 kbt per år, såvida inte de på EG-fördraget grundade begränsningarna luckras upp.
- (10) Enligt direktiv 90/684/EEG i dess ändrade form som direktiv 92/68/EEG kan varven i de nya delstaterna beviljas undantag från de bestämmelser om driftsstöd som gäller för varven i gemenskapen, för att möjliggöra den omfattande omstrukturering som de är i trängande behov av för att bli konkurrenskraftiga. Efter privatiseringen av Warnow Werft godkände kommissionen ett omstruktureringsstöd i fyra delbetalningar i enlighet med nämnda direktiv. Det totala beloppet av de stöd som godkänts genom flera olika beslut består av följande:

N 692/D/91 – Kommissionens skrivelse av den 3 mars 1993 (SG(93) D/4052)

- 45,5 miljoner mark i driftsstöd.
- 82,4 miljoner mark i driftsstöd i form av befrielse från tidigare skulder.
- 127,5 miljoner mark i investeringsstöd.
- 27,0 miljoner mark i nedläggningsstöd.

N 692/J/91 – Kommissionens skrivelse av den 17 januari 1994 (SG(94) D/567)

- 617,1 miljoner mark i driftsstöd.

N 1/95 – Kommissionens skrivelse av den 20 februari 1995 (SG(95) D/1818)

- 222,5 miljoner mark i investeringsstöd.

N 637/95 – Kommissionens skrivelse av den 18 oktober 1995 (SG(95) D/12821)

- 66,9 miljoner mark i investeringsstöd.

N 797/95 – Kommissionens skrivelse av den 11 december 1995 (SG(95) D/15969)

- 58,0 miljoner mark i investeringsstöd.

- (11) Enligt detta uppgår de godkända driftsstöden till sammanlagt 372,5 miljoner euro (745 miljoner mark), investeringsstöden till 237,45 miljoner euro (474,9 miljoner mark) och nedläggningsstöden till 13,5 miljoner euro (27,0 miljoner mark). Detta ger ett totalt stöd till ett belopp av 623,45 miljoner euro (1 246,9 miljoner mark).
- (12) Stöden godkändes på villkor att nybyggnadskapaciteten på 85 000 kbt per år inte överskrids. Denna kapacitetsbegränsning finns både i § 27 i det anmälda köpeavtalet om privatiseringen av varvet och i kommissionens ovan nämnda beslut. Av de beslut som delgivits Tyskland genom skrivelser av den 17 januari 1994, 20 februari 1995, 18 oktober 1995 och 11 december 1995 framgår det klart att kommissionen kommer att kräva att stöden återbetalas om kapacitetsbegränsningen inte iaktas.
- (13) Då förfarandet inleddes konstaterade kommissionen att kapacitetsbegränsningen på 85 000 kbt per år var huvudvillkoret för ett godkännande av stödet. Genom denna begränsning skulle stödets snedvridande effekt på konkurrensen inom varvsindustrin neutraliseras. Enligt den ordinarie produktionsrapporten av den 30 juni 1998 om KWW:s fartygsbyggnadskapacitet överskrids kapacitetsbegränsningen på 85 000 kbt såväl 1998 – med en produktion på 106 945 kbt – som 1999 med en produktion på 104 560 kbt. I och med detta förblir ett väsentligt villkor för ett godkännande av stödet ouppfyllt.

<sup>(6)</sup> EGT L 274, 23.10.1999, s. 23.

- (14) Kommissionen tvivlade därför på att de godkända stöden för omstrukturering och fortsättning av driften vid det tidigare östtyska varvet Warnow Werft (beslut av den 3 mars 1993 [N 692/D/91], 17 januari 1994 [N 692/J/91], 20 februari 1995 [N 1/95], 18 oktober 1995 [N 637/95] och 11 december 1995 [N 797/95]) fortfarande kunde betraktas som förenliga med den gemensamma marknaden.
- (15) Det kan konstateras att kommissionen den 21 juli 1999 beslutade om fördelningen av kapaciteten från det nedlagda varvet Elbwerft Boizenburg på 22 000 kbt. Denna kapacitet fördelades på de fyra kvarvarande varven och kommissionen biföll denna nya fördelning i sitt beslut om det statliga stödet N 325/99 som meddelades Tyskland genom en skrivelse av den 5 augusti 1999 (SG(99) D/6192). Därefter tilldelades KWW ytterligare 6 000 kbt, så att den nya kapacitetsbegränsningen uppgår till 91 000 kbt från och med 1999.

### III. Synpunkter från andra berörda parter

- (16) Kommissionen har mottagit synpunkter från KWW, en medlemsstat (Danmark), den danska industrins centralorganisation (Dansk Industri) och den danska skepps- och maskinbyggnadsorganisationen (Foreningen af Jernskibs- og Maskinbyggerier i Danmark).
- (17) Dessa synpunkter gäller uteslutande den överskridna kapaciteten 1998 och diskuteras utförligt i det berörda kommissionsbeslutet <sup>(7)</sup>. Därför är de inte relevanta för detta beslut.

### IV. Tysklands synpunkter

- (18) Tysklands synpunkter, som uteslutande behandlar den överskridna kapaciteten 1998, diskuteras utförligt i det berörda kommissionsbeslutet <sup>(7)</sup> och är inte relevanta för detta beslut.

### V. Bedömning

- (19) Kommissionen konstaterar att de stöd som beviljats på grundval av rådets direktiv 90/684/EEG skall betraktas som förenliga med den gemensamma marknaden, eftersom villkoren i artikel 87.3e i EG-fördraget är uppfyllda. Detta gäller dock endast så länge som villkoren i besluten om godkännande enligt det nämnda direktivet iakttas. I annat fall omfattas de ifrågavarande stöden av det allmänna förbudet i artikel 87.1 i EG-fördraget, varför de kan anses oförenliga med den gemensamma marknaden, om de inte kan motiveras på andra grunder.
- (20) Enligt artikel 10a i direktiv 90/684/EEG i dess lydelse enligt direktiv 92/68/EEG kan varven i f.d. DDR beviljas undantag från de bestämmelser om driftsstöd som gäller för varven i gemenskapen, för att möjliggöra den omfattande omstrukturering som de är i trängande behov av för att bli konkurrenskraftiga. Enligt artikel 10a.2 kan driftsstöd till ny- och ombyggnadsverksamhet vid varv i f.d. DDR till och med den 31 december 1993 under vissa förutsättningar, som hänger samman med stödets nivå och Tysklands förpliktelse att överlämna årsrapporter, anses vara förenliga med den gemensamma marknaden. En av dessa förutsättningar är Tysklands samtycke till att till och med den 31 december 1995 ombesörja en verklig och definitiv nedläggning av 40 %

av den fartygsbyggnadskapacitet på 545 000 kbt som fanns den 1 juli 1990.

- (21) Investeringsstöd regleras i artikel 6 i rådets direktiv 90/684/EEG, nedläggningsstöd i artikel 7 i samma direktiv. Enligt artikel 6.1 får investeringsstöd till befintliga varv inte beviljas, såvida det inte är kopplat till en omstruktureringsplan som inte inbegriper några ökning av varvets fartygsbyggnadskapacitet, eller såvida det inte är direkt kopplat till en motsvarande oåterkallelig kapacitetsminskning vid andra varv i samma medlemsstat under samma period. Enligt artikel 6.3 kan investeringsstöd betraktas som förenligt med den gemensamma marknaden under förutsättning att stödets storlek och intensitet är berättigat utifrån den gällande omstruktureringens omfång. Stöd för att täcka de normala kostnader som följer av en hel eller delvis nedläggning av varv för ny- eller ombyggnad av fartyg, kan enligt artikel 7 betraktas som förenliga med den gemensamma marknaden, om det medför en faktisk och definitiv kapacitetsnedskärning.

- (22) I kommissionens förslag till rådets direktiv 92/68/EEG <sup>(8)</sup> konstateras det att man måste finna en balanserad lösning på problemet med en omfattande omstrukturering av den östtyska varvsindustrin, vilket endast är möjligt med betydande statligt stöd, och de negativa följder detta får för konkurrensförutsättningarna för de övriga gemenskapsvarven. Eventuellt ytterligare stöd utöver de gällande stödtaken måste åtföljas av motsvarande omstruktureringsåtgärder och kapacitetsminskningar.

- (23) Ett av villkoren enligt artikel 10a.2 i direktiv 90/684/EEG för att driftsstöd skall vara förenligt med den gemensamma marknaden är att Tyskland samtycker till att till och med den 31 december 1995 få till stånd en verklig och definitiv nedläggning av fartygsbyggnadskapaciteten på 40 % netto i förhållande till den befintliga kapaciteten den 1 juli 1990 på 545 000 kbt. Följaktligen uppgår kapacitetstaket för varven på f.d. DDR:s territorium till 327 000 kbt. Tyskland har fördelat denna totala kapacitet på de fem återstående nybyggnadsvarven, varvid KWW tilldelats en kapacitet på 85 000 kbt <sup>(9)</sup>.

<sup>(8)</sup> EGT C 155, 20.6.1992, s. 20.

<sup>(9)</sup> Kommissionen hänvisar till att förstainstansrätten i sin dom av den 22 oktober 1996 i målet T-266/94 (Skibsverftsforeningen kommissionen, REG 1996, s. II-1399, punkterna 151-198) bekräftat betydelsen av kapacitetstilldelningen till de enskilda varven för stödbeslutets laglighet.

<sup>(7)</sup> se fotnot 6.

- (24) Omstruktureringsstöden till ett totalt belopp av 623,45 miljoner euro (1 246,9 miljoner mark) godkändes av kommissionen i fyra delbetalningar och fem separata beslut. Det första beslutet om beviljande av den första stöddelbetalningen delgavs Tyskland genom en skrivelse av den 3 mars 1993 (N 692/D/91) och det andra meddelades genom en skrivelse av den 17 januari 1994 (N 692/J/91). Det tredje beslutet delgavs Tyskland genom en skrivelse av den 20 februari 1995 (N 1/95), det fjärde den 18 oktober 1995 (N 637/95) och det femte genom en skrivelse av den 11 december 1995 (N 797/95).
- (25) Kommissionen konstaterar att kapacitetsbegränsningen på 85 000 kbt per år var ett huvudvillkor för godkännandet av stödet. Stödet godkändes på grundval av den omstruktureringsplan som anmälts till kommissionen. Detta årliga kapacitetstak togs med i avtalet om privatisering av Warnow Werft, som kommissionen godkänt som en del av omstruktureringsprogrammet. Med undantag av det första beslutet om godkännande som delgavs genom en skrivelse av den 3 mars 1993, innehåller alla kommissionens beslut en uttrycklig hänvisning till att kapacitetsbegränsningen på 85 000 kbt är bindande. I dessa beslut påpekas även uttryckligen att kommissionen ser sig föranlåten att kräva återbetalning av hela stödet om kapacitetsbegränsningen inte iaktas.
- (26) Den 21 juli 1999 omfördelades det nedlagda Elbewerft Boizenburgs kapacitet på 22 000 kbt till de fyra kvarvarande östtyska varven. Kommissionen godkände omfördelningen genom sitt beslut om det statliga stödet N 325/99 som meddelades Tyskland genom en skrivelse av den 5 augusti 1999 (SG(99) D/6192). Därefter tilldelades KWW ytterligare 6 000 kbt så att den nya kapacitetsbegränsningen från och med 1999 uppgår till 91 000 kbt i stället för 85 000 kbt.
- (27) Kommissionen konstaterar att förklaringarna i skälen 16 till 25 gäller den nya kapacitetsbegränsningen på 91 000 kbt i lika hög grad som den tidigare kapacitetsbegränsningen på 85 000 kbt.
- (28) Vid besöket vid varvet den 25 januari 2000 bekräftades det att produktionen vid KWW uppgick till 90 831 kbt 1999. Följaktligen överskred KWW inte sin årliga kapacitetsbegränsning på 91 000 kbt 1999.
- (29) Sålunda uppfylldes 1999 ett viktigt villkor för beviljande av stödet, nämligen den kapacitetsbegränsning som föreskrivs i kommissionens beslut om godkännande på grundval av direktiv 90/684/EEG i dess lydelse enligt direktiv 92/68/EEG.
- (30) Den 15 februari 2000<sup>(10)</sup> fattade kommissionen ett negativt beslut om den överskridna kapaciteten 1997. Både KWW och Tyskland har i detta ärende hävdats att varvet inte fullt ut erhölet det omstruktureringsstöd som kommissionen beviljat. Utifrån den kontrollrapport om den faktiska användningen av omstruktureringsstödet fram till slutet av 1996 som Tyskland sammanställt på uppmaning av kommissionen den 30 juni 1999, kommer kommissionen till slutsatsen att KWW endast erhållit 62,5 miljoner mark i konkurrensstöd i stället för de 73 miljoner mark som beviljats. Följaktligen har varvet erhållit 10,5 miljoner mark mindre i konkurrensstöd än vad som beviljats av kommissionen.
- (31) Därför konstaterade kommissionen i sitt beslut av den 15 februari 2000 att KWW mottagit 10,5 miljoner mark mindre i konkurrensstöd än de driftsstöd för förlustutjämning som kommissionen godkänt. Sammanlagt har KWW därefter erhållit 367,25 miljoner euro (734,5 miljoner mark) i form av driftsstöd, 237,45 miljoner euro (474,9 miljoner mark) i form av investeringsstöd och 13,5 miljoner euro (27 miljoner mark) i form av nedläggningsstöd, vilket totalt gör 618,2 miljoner euro (1 236,4 miljoner mark). Denna summa användes vid beräkningen av det stödbelopp som är oförenligt med den gemensamma marknaden.
- (32) I beslutet av den 8 juli 1999<sup>(11)</sup> om den överskridna kapacitetsbegränsningen 1998 beräknades omfattningen av det stöd som är oförenligt med den gemensamma marknaden utifrån stödbeloppet. Eftersom de faktiskt mottagna stöden ligger under det belopp som godkänts av kommissionen, ändrar kommissionen härmed sitt beslut av den 8 juli 1999 på så sätt att det stödbelopp som är oförenligt med den gemensamma marknaden beräknas på grundval av det stöd som varvet faktiskt erhållit.
- (33) Utgår man från det beräkningssätt som användes i kommissionens beslut av den 8 juli 1999, motsvarar det belopp som på grund av den överskridna kapacitetsbegränsningen 1998 var oförenligt med den gemensamma marknaden den andel som överskrider den totala kapacitetsbegränsningen. I detta fall rör det sig om mer än 20 %, vilket är en avsevärd snedvridning av konkurrensen. Till grund för beräkningen låg alla de stöd som KWW fått, dvs. driftsstöd på 367,25 miljoner euro (734,5 miljoner mark) och investeringsstöd på 237,45 miljoner euro (474,9 miljoner mark), vilket sammanlagt gör 604,7 miljoner euro (1 209,4 miljoner mark). Det stödbelopp som på grund av KWW:s överskridande av kapacitetsbegränsning 1998 inte kan betraktas som förenligt med den gemensamma marknaden uppgår alltså till 41,5 miljoner euro (82,2 miljoner mark).

<sup>(10)</sup> Stödärende K(1999)46.

<sup>(11)</sup> se fotnot 6.

- (34) Precis som kommissionen konstaterade i sitt beslut av den 8 juli 1999<sup>(12)</sup> om den överskridna kapaciteten 1998 och i beslutet av den 15 februari 2000 om den överskridna kapaciteten 1997<sup>(13)</sup> beror graden av den snedvridna konkurrensen på den överskridna kapacitetens omfattning. Enligt kommissionens uppfattning skall därför det stödbelopp som motsvarar överskridandet av kapacitetsbegränsningen betraktas som oförenligt med den gemensamma marknaden.
- (35) Eftersom företaget höll sig inom kapacitetsbegränsningen 1999, kan man efter överläggningar om denna 1999 inte konstatera förekomsten av något stödbelopp som inte skulle kunna ses som förenligt med den gemensamma marknaden.
- (36) Kommissionen fastslår alltså att den del av stödet på 618,2 miljoner euro (1 236,4 miljoner euro) som KWW fått och som kommissionen godkänt i form av fyra delutbetalningar som meddelats Tyskland genom skrivelser av den 3 mars 1993 (N 692ID/91), 17 januari 1994 (N 692JJ/91), 20 februari 1995 (N 1/95), 18 oktober 1995 (N 637/95) och 11 december 1995 (N 797/95), vilka håller sig inom kapacitetsbegränsningen för 1999, uppfyller villkoren i artikel 87.3 e i EG-fördraget och är enligt artikel 87.1 i EG-fördraget förenligt med den gemensamma marknaden.

#### VI. Slutsats

- (37) Kommissionen drar slutsatsen att KWW inte överskred den årliga kapacitetsbegränsningen på 91 000 kbt 1999. Denna årliga kapacitetsbegränsning fastställdes av kommissionen i de beslut som delgivits genom skrivelser av den 3 mars 1993, 17 januari 1994, 20 februari 1995, 18 oktober 1995 och 11 december 1995 som ett väsentligt villkor för godkännande av stödet på totalt 623,95 miljoner euro (1 246,9 miljoner mark) enligt direktiv 90/684/EEG om stöd till varvsindustrin och direktiv 92/68/EEG om ändring av dess direktiv 90/684/EEG och följaktligen för stödets förenlighet med den gemensamma marknaden enligt artikel 87.3 e i EG-fördraget.

- (38) I sina beslut av den 8 juli 1999 om den överskridna kapacitetsbegränsningen 1998 och av den 15 februari 2000 om den överskridna kapacitetsbegränsningen 1997 utgick kommissionen från att graden av snedvridningen av konkurrensen beror på kapacitetsöverskridandets omfattning och att det stödbelopp som motsvarar detta kapacitetsöverskridande skall betraktas som oförenligt med den gemensamma marknaden. Det stödbelopp som håller sig inom kapacitetsbegränsningen för 1999, uppfyller villkoren i artikel 87.3 e i EG-fördraget och är enligt artikel 87.1 i EG-fördraget förenligt med den gemensamma marknaden.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Kvaerner Warnow Werft GmbH (KWW) har under 1999 iakttagit den kapacitetsbegränsning som enligt kommissionens beslut om statligt stöd N 325/99, vilket meddelats genom en skrivelse av den 5 augusti 1999, är en förutsättning för stödets förenlighet med den gemensamma marknaden.

#### Artikel 2

Artikel 1 i kommissionens beslut 1999/675/EG innehåller följande formulering:

##### "Artikel 1

Det statliga stöd på 41,1 miljoner euro (82,2 miljoner mark) som Tyskland har genomfört till förmån för Kvaerner Warnow Werft GmbH, är enligt artikel 87.1 i EG-fördraget oförenligt med den gemensamma marknaden."

#### Artikel 3

Detta beslut riktar sig till Förbundsrepubliken Tyskland.

Utfärdat i Bryssel den 29 mars 2000.

På kommissionens vägnar

Mario MONTI

Ledamot av kommissionen

<sup>(12)</sup> se fotnot 6.

<sup>(13)</sup> Stödärende K(1999)46.

## KOMMISSIONENS REKOMMENDATION

av den 25 maj 2000

**om tillträde till accessnät (LLUB) – för att skapa ett konkurrenskraftigt och komplett utbud av elektroniska kommunikationstjänster, däribland bredbandiga multimedietjänster och snabba Internettjänster**

[delgivet med nr K(2000) 1259]

(Text av betydelse för EES)

(2000/417/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR UTFÄRDAT DENNA REKOMMENDATION

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 211 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I slutsatserna från Europeiska rådets möte i Lissabon den 23–24 mars 2000 påpekas att företag och medborgare måste ha tillgång till dels en kommunikationsinfrastruktur av världsklass till en rimlig kostnad, dels ett vittomfattande utbud av tjänster, om Europa till fullo skall kunna utnyttja den digitala kunskapsbaserade ekonomins tillväxt- och sysselsättningskapande möjligheter, samt att medlemsstaterna, om detta skall kunna åstadkommas, tillsammans med kommissionen måste arbeta för att införa större konkurrens i accessnäten före slutet av år 2000 och för att ge tillträde till accessnäten, så att kostnaderna för att använda Internet kan sänkas väsentligt.
- (2) I Europaparlamentets och rådets direktiv 97/33/EG av den 30 juni 1997 om samtrafik inom telekommunikation i syfte att säkerställa samhällsomfattande tjänster och samverkan genom tillämpning av principerna om tillhandahållande av öppna nät<sup>(1)</sup>, ändrat genom direktiv 98/61/EG<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.2, artiklarna 7, 9 och 11 i detta, anges principer för tillträde till nät, inbegripet samlokalisering, och där ges de nationella tillsynsmyndigheterna befogenheter att utöva sitt ansvar i detta avseende.
- (3) I Europaparlamentets och rådets direktiv 98/10/EG av den 26 februari 1998 om tillhandahållande av öppna nätverk (ONP) för taltelefoni och samhällsomfattande tjänster för telekommunikation i en konkurrenssatt miljö<sup>(3)</sup>, särskilt artikel 16 i detta, fastställs villkor för

särskild nätanslutning (nätaccess) i syfte att stimulera utvecklingen av nya typer av telekommunikationstjänster.

- (4) I rådets direktiv 92/44/EEG<sup>(4)</sup> av den 5 juni 1992 om tillhandahållande av öppna nät för förhyrda förbindelser, ändrat genom direktiv 97/51/EG<sup>(5)</sup> och kommissionens beslut 80/98/EG<sup>(6)</sup>, särskilt artikel 8.2 i detta, fastställs villkor för tillhandahållande av förhyrda förbindelser.
- (5) I kommissionens direktiv 90/388/EEG<sup>(7)</sup>, senast ändrat genom direktiv 1999/64/EG<sup>(8)</sup>, särskilt artikel 4 c i detta, fastställs krav för fastställande av väl avvägda avgifter på en helt liberaliserad marknad.
- (6) Med *accessnät* avses den fysiska kopparledningen i det lokala nät, varmed t.ex. kundens kontor kopplas till operatörens lokala växelstation, koncentrator eller likvärdig anläggning. Som påpekas i kommissionens femte rapport om genomförandet av EU:s lagstiftning på telekommunikationsområdet<sup>(9)</sup>, är accessnätet en av de minst konkurrenssatta segmenten på den liberaliserade telemarknaden, eftersom nytillkomna operatörer inte har någon väl utbyggd alternativ nätinfrastuktur och med konventionell teknik inte kan mäta sig med stordriftsfördelarna och abonnenttäckningen hos de operatörer som har anmält ha ett betydande inflytande på marknaden i fråga om fasta nät (hädanefter kallade anmälda operatörer). Detta beror på att operatörerna har byggt upp sina gamla accessnät med kopparledningar under lång tid och i skydd av monopolrättigheter, och att de kunnat finansiera sina investeringar genom sitt monopol på förhyringsavgifterna.
- (7) Tillhandahållandet av nya nät med optisk fiber av hög kapacitet direkt till större användare är en särskild marknad som är under utveckling på konkurrensmässiga villkor med nya investeringar, och därför tas tillträde till accessnät med optisk fiber inte upp i denna rekommendation.
- (8) Det skulle inte vara lönsamt för nytillkomna operatörer att dubbla den befintliga dominerande operatörens kopparbaserade accessnätinfrastruktur i dess helhet, och det skulle heller inte kunna ske inom rimlig tid. Alternativ infrastruktur (exempelvis kabel-TV, satellitkommunikation och trådlösa accessnät) har inte lika hög funktionalitet eller är lika väl utbyggda.

<sup>(1)</sup> EGT L 199, 26.7.1997, s. 32.<sup>(2)</sup> EGT L 268, 3.10.1998, s. 37.<sup>(3)</sup> EGT L 101, 1.4.1998, s. 24.<sup>(4)</sup> EGT L 165, 19.6.1992, s. 32.<sup>(5)</sup> EGT L 295, 29.10.1997, s. 23.<sup>(6)</sup> EGT L 14, 20.1.1998, s. 27.<sup>(7)</sup> EGT L 192, 24.7.1990, s. 10.<sup>(8)</sup> EGT L 175, 10.7.1999, s. 39.<sup>(9)</sup> KOM(1999) 537.

- (9) Anmälda operatörer håller redan på att lansera sina egna bredbandiga tjänster med höghastighetsbitströmmar för uppkoppling till Internet i sina kopparledningsbaserade accessnät, men de kan komma att senarelägga införandet av vissa typer av DSL-teknik och DSL-tjänster i accessnät (DSL = Digital Subscriber Loop), om dessa skulle kunna ersätta deras nuvarande utbud. Alla sådana förseningar skulle ske på användarnas bekostnad. Tredje part bör därför få tillträde till den anmälda operatörens accessnät, i synnerhet – som det påpekas i punkt 5 i kommissionens rekommendation om prissättning av samtrafik över förhyrda förbindelser<sup>(10)</sup>, för att bemöta användarnas behov av ett tillhandahållande av förhyrda förbindelser och snabb Internetuppkoppling på konkurrensförmåliga villkor.
- (10) I enlighet med artikel 4.2 i direktiv 97/33/EG och artikel 16 i direktiv 98/10/EG skall anmälda operatörer tillgodose rimliga krav på nättillträde från nytillkomna operatörer, i synnerhet i fråga om gemensamt eller delat tillträde<sup>(11)</sup> till kopparledningen, och de bör sträva efter att komma överens om kommersiella och tekniska villkor. Enbart förekomsten av gemensamt tillträde till accessnät uppfyller dock inte alla marknadens krav, och därför bör anmälda operatörer också tillhandahålla tillträde med ensamrätt till accessnät<sup>(12)</sup>, parallellt med gemensamt tillträde, för att konkurrensen skall öka och utbudet för alla slags användare förbättras, genom att låta marknaden besluta om vilken typ av tillträde som bäst tillgodoser kundernas behov.
- (11) Ännu ej offentliggjort i EGT.
- (11) "Delad användning av kopparledningen" möjliggör tillgång till den högfrekvensdel av spektrumet som inte används, för användning av begränsade ADSL-tjänster (dvs. med datahastigheter på upp till 8 Mbit/s), medan den anmälda operatören fortsätter att använda lågfrekvensdelen av spektrumet för att tillhandahålla bastjänster för taltelefoni i samma kopparledning. Internationella teleunionen (ITU) har utarbetat tekniska specifikationer för fullhastighets-ADSL – med hastigheter på upp till 8 Mbit/s till användaren (downstream) och 1 Mbit/s från användaren (upstream) – i sin rekommendation G.992.1. Detta inbegriper ett antal landsspecifika varianter som tar hänsyn till regionala skillnader i infrastrukturen för accessnätet. ADSL är som snabbast när avståndet är 4 km eller kortare. Anslutningen gör det även möjligt att tillhandahålla taltelefonitjänster på bandets grundfrekvens på samma linje. ITU har dessutom utarbetat en annan ADSL-lösning i sin rekommendation G.992.2, även känd som G.Lite, som är mycket enkel att använda i kundens lokaler eftersom den är *splitter-less* (den kräver ett mycket enkelt seriekopplat filter som separerar tal och data och inte förutsätter att någon ny ledning dras i kundens lokal). Hastigheterna ligger på upp till 1,5 Mbit/s till användaren (downstream) och 385 kbit/s från användaren (upstream). Vissa PC-leverantörer säljer redan PC-utrustning med integrerade G.Lite-ADSL-modem, vilket innebär att allmäntillgängliga standardlösningar kan lanseras i stor skala på marknaden för privata kunder.
- (12) Tillträde med ensamrätt till accessnätet ger den nytillkomna operatören ensam rättighet att använda hela det frekvensspektrum som finns tillgängligt i kopparledningen, vilket gör det möjligt att använda de mest innovativa och avancerade DSL-teknikerna och DSL-tjänsterna, dvs. datahastigheter på upp till 60 Mbit/s för VDSL-användare (Very high speed DSL – DSL med mycket hög hastighet). Inom ITU och ETSI håller man för närvarande på att standardisera VDSL.
- (11) Anmälda operatörer bör tillhandahålla information och tillträde till tredje part på samma villkor och med samma kvalitet som till sina egna avdelningar, eller till sina dotterbolag eller partner, och i detta syfte bör de anmälda operatörerna, under överinseende av de nationella tillsynsmyndigheterna, offentliggöra ett referensanbud om tillträde till accessnät inom en kort tidsfrist och helst på Internet, för att göra marknadsvillkoren mer överskådliga och icke-diskriminerande.
- (12) Även om handelsförhandlingar är den metod som föredras för att uppnå enighet om tekniska frågor och prisfrågor när det gäller tillträde till accessnät, visar erfarenheten att reglering i de flesta fall behövs på grund av obalansen i förhandlingsstyrka mellan den nytillkomna operatören och den anmälda operatören, och på grund av bristen på alternativ. Den nationella tillsynsmyndigheten får, i enlighet med artikel 9 i direktiv 97/33/EG och artikel 16.4 i direktiv 98/10/EG ingripa på eget initiativ för att lista faktorer, däribland prissättning, som är avsedda att åstadkomma driftskompatibilitet mellan tjänster, så långt det är möjligt höja den ekonomiska effektiviteten samt tillgodose slutanvändarnas önskemål.
- (13) Regler för kostnadsberäkning och prissättning i fråga om accessnät och tillhörande funktioner (exempelvis samlokalisering och kapacitet för förhyrd överföring) bör vara överskådliga, icke-diskriminerande och objektiva för att åstadkomma rättvisa villkor. Prissättningsreglerna bör vara sådana att den som tillhandahåller accessnätet kan täcka sina motiverade kostnader i detta avseende och få en rimlig avkastning. Prissättningsreglerna för accessnät bör förhindra snedvridning av konkurrensen, i synnerhet så att det inte förekommer någon form av prispress mellan priserna på den anmälda operatörens parti- och detaljhandelstjänster. I detta avseende anses det viktigt att rådfråga konkurrensmyndigheterna.
- (14) I direktiv 98/10/EG föreskrivs det att medlemsstaterna skall se till att rimliga ansökningar om anslutning till det fasta allmänt tillgängliga (publika) telefonnätet i en fast anslutningspunkt och tillgång till fasta allmänt tillgängliga telefonitjänster tillmötesgås av åtminstone en operatör. Om en kund beslutar sig för att sluta ett avtal med en ny operatör om ensamrätt att tillhandahålla tjänster genom tillträde med ensamrätt till ett accessnät, anses den anmälda operatören ha fullgjort sina skyldigheter enligt artikel 5 i direktiv 98/10/EG. Användare bör informeras till fullo om sådana villkor i sina avtal enligt artikel 10 i direktiv 98/10/EG, utan att det påverkar tillämpningen av gemenskapens lagstiftning om konsumentskydd.

- (15) I tillståndsdirektivet 97/13/EG föreskrivs användning av allmänna auktorisationer för teletjänster, utom på de villkor som anges i artikel 7 i det nämnda direktivet. Företag som använder DSL-teknik i uppdelade accessnät för att tillhandahålla tjänster till kunder bör få tillstånd i enlighet med direktiv 97/13/EG på grundval av den verksamhet som de bedriver och, i överensstämmelse med principen om teknisk neutralitet, bör inga särskilda reglerande restriktioner tillämpas på de tjänster som tillhandahålls på detta sätt. Auktoriserade operatörer av datanät eller taltelefoninät bör ha rätt att driva anmälda operatörers accessnät med gemensamt tillträde eller med tillträde med ensamrätt, utan ytterligare tillstånd eller restriktioner.
- (16) Kommissionen bör med jämna mellanrum se över denna rekommendation med hänsyn till marknadsutvecklingen och vunna erfarenheter, i synnerhet när det gäller prissättningsfrågor och innehållet i referansbudet i bilagan.
- (17) Gemenskapens konkurrensregler skall tillämpas jämte denna rekommendation.

kan föreskrivas senast den 31 december år 2000 enligt över-skådliga, rättvisa, och icke-diskriminerande villkor.

3. Det rekommenderade tillträdet med ensamrätt till anmälda operatörers accessnät får inte påverka skyldigheterna enligt ONP-direktiven 97/33/EG och 98/10/EG för anmälda operatörer att <sup>(13)</sup>

- tillgodose begäran om andra former av tillträde, däribland gemensamt tillträde till accessnätet, i enlighet med artikel 4.2 i direktiv 97/33/EG och artikel 16 i direktiv 98/10/EG,
- efterleva principen om icke-diskriminering vid användning av det fasta allmänt tillgängliga telefonnätet för att erbjuda bitströmstjänster med hög hastighet till tredje part på samma som sätt som för sina egna tjänster, i enlighet med artikel 16.7 i direktiv 98/10/EG.

### Lansering av nya tjänster

4. Vid tillämpning av den princip om icke-diskriminering som gäller för anmälda operatörer enligt gemenskapens lagstiftning, rekommenderas att de nationella tillsynsmyndigheterna ser till att en anmäld operatör förser sina konkurrenter med samma funktioner och utrustning som den förser sig själv eller sina intressebolag med, till samma villkor och inom samma tidsfrister. Detta gäller i synnerhet lansering av nya tjänster i accessnät, tillträde till accessnät, tillgång till samlokaliseringsutrymme, tillhandahållande av förhyrd kapacitet för överföring för åtkomst av platser för samlokalisering, samt rutiner för beställningar, anskaffning, kvalitet och underhåll.

HÄRIGENOM REKOMMENDERAS FÖLJANDE.

### Prissättning

5. I syfte att undvika utdragna pristvister mellan nyttkomna operatörer och anmälda operatörer som skulle försena ett fullständigt genomförande av tillträdet till accessnät, rekommenderas att de nationella tillsynsmyndigheterna specificerar prissättningsmetoderna och de parametrar av betydelse som används för att beräkna priser. Om så är lämpligt får medlemsstaterna sätta de faktiska priserna i enlighet med gemenskapens lagstiftning <sup>(14)</sup>, och för detta ändamål bör en konkurrensanalys utföras.

6. Så länge som konkurrensnivån i accessnätet inte räcker till för att förebygga oskälig prissättning av tillträdet, rekommenderas att priserna för tillträdet sätts enligt principen om kostnadsorientering. I princip skulle ett framsynt förhållnings-sätt grundat på löpande kostnader <sup>(15)</sup> uppmuntra till rättvis och uthållig konkurrens och leda till alternativa incitament att investera. Om detta skulle kunna leda till snedvridningar av konkurrensen på kort sikt, exempelvis om den anmälda operatörens avgifter för slutanvändarna fortfarande är dåligt avvägda på grundval av löpande kostnader, rekommenderas dock att de nationella tillsynsmyndigheterna, i enlighet med förarbetet i punkt 5, fastställer den skäligen tidsfrist som krävs för att successivt anpassa priset för accessnäten till de löpande kostnaderna, samtidigt som man upprätthåller följsamhet med det kostnadssystem som används för att reglera tjänster på detaljhandelsmarknaden.

### Artikel 1

#### Tillträde till accessnät

1. Inom ramen för satsningen på en avancerad, harmoniserad och konkurrenskraftig marknad för elektronisk kommunikation med ett stort urval för användare av ett komplett utbud av kommunikationstjänster, däribland bredbandiga multimedietjänster och snabba Internetjänster, innehåller denna rekommendation villkor för hur operatörer av det fasta allmänt tillgängliga (publika) nätet, vilka av den nationella tillsynsmyndigheten utsetts ha betydande inflytande på marknaden (hädanefter kallade anmälda operatörer), skall ge nyttkomna operatörer tillträde till accessnät (LLUB, Local Loop Unbundling) och tillhörande funktioner i enlighet med direktiven 97/33/EG, 92/44/EG och 98/10/EG.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av gemenskapens konkurrensregler rekommenderas det att erforderliga rättsliga och reglerande åtgärder antas i de medlemsstater där tillträde med ensamrätt ännu inte har genomförts, så att tillträde med ensamrätt till kopparledningen i anmälda operatörers accessnät

<sup>(13)</sup> Se även kommissionens meddelande om tillträde till accessnät (ännu ej offentliggjort i EGT).

<sup>(14)</sup> Se fotnot 13.

<sup>(15)</sup> Löpande kostnader är kostnaderna för att bygga upp en effektiv, modern och likvärdig infrastruktur och tillhandahålla sådana tjänster i dag.

7. I enlighet med principen om icke-diskriminering får de nationella tillsynsmyndigheterna, i de fall där de anmälda operatörerna redan tillhandahåller sina egna DSL-tjänster med hög hastighet med användning av tillträde till accessnät, kräva att konkurrenterna får tillträde till accessnäten till samma pris som den anmälda operatören tillämpar på sina egna DSL-tjänster. Denna icke-diskriminerande prissättningsregel skulle också kunna tillämpas på nytillkomna operatörers tillträde till tillhörande funktioner och utrustning, exempelvis samlokalisering och förhyrd kapacitet för överföring i det stamnät som den anmälda operatören använder för sina egna DSL-tjänster eller för DSL-tjänsterna hos dotterbolag eller intressebolag.

8. För att skapa förtroende för en rättvis prissättning av utrustning och säkerställa att skyldigheterna om icke-diskriminering efterlevs, rekommenderas det att erforderliga och utförliga kostnadsredovisningar, däribland uppgifter om priser för interna överföringar i överensstämmelse med riktlinjerna i kommissionens rekommendation 98/322<sup>(16)</sup>, görs tillgänglig för den nationella tillsynsmyndigheten, som i sin tur får göra den tillgänglig för berörda parter enligt ett sekretessavtal, varvid hänsyn bör tas till överväganden med avseende på kommersiell sekretess.

9. Det rekommenderas att de nationella tillsynsmyndigheterna med jämna mellanrum gör en översyn av marknadsvillkoren för tillträde till accessnät, och vid behov anpassar prissättningsprinciperna och skyldigheterna samt avskaffar prisregleringen när marknaden väl erbjuder tillräcklig konkurrens och tillräckliga valmöjligheter. Denna översynsperiod bör tillkännages i förväg så att marknadsaktörerna kan förbereda sig.

### Tekniska villkor och samlokalisering

10. Fysiskt tillträde bör tillhandahållas till varje möjlig anslutningspunkt för kopparledningen i accessnätet, där den nytillkomna operatören kan samlokalisera och ansluta sin egen nätutrustning och funktioner för att leverera tjänster till sina kunder, antingen i den lokala telestationen, koncentratorn eller i en likvärdig anläggning. I princip bör samlokaliseringsföretag tillåtas att placera ut all utrustning som krävs för tillträde till accessnätet i det tillgängliga samlokaliseringsutrymmet och att använda eller hyra överföringslänkar därifrån och upp till den nytillkomna operatörens *point of presence* (POP). Det rekommenderas att de nationella tillsynsmyndigheterna ser till att samlokaliseringsutrymme erbjuds till konkurrenter på ett sätt som är överskådligt, rättvist och icke-diskriminerande.

<sup>(16)</sup> Se metoder för genomförande av särredovisning av kostnader och redovisning med löpande kostnader i kommissionens rekommendation 98/322/EG (EGT L 141, 13.5.1998, s. 6).

11. När det gäller teknik och tjänster som används i accessnät med tillträde för andra, rekommenderas att de nationella tillsynsmyndigheterna ser till att alla restriktioner avsedda att skydda nätets integritet och, vad beträffar gemensamt tillträde till accessnätet, för att skydda taltelefonikanalen, är icke-diskriminerande och bygger på objektiva och i förväg fastställda kriterier, i enlighet med artikel 13.2 b i direktiv 98/10/EG. I enlighet med principen om teknisk neutralitet för tillträde till kopparledningsbaserade accessnät, bör inga ytterligare eller särskilda reglerande restriktioner tillämpas på de företag som använder ny DSL-teknik i accessnätet för att tillhandahålla tjänster till kunderna.

### Överskådlighet och samarbete

12. För att förkorta tiden för nytillkomna operatörer att ta konkurrerande DSL-tjänster i bruk, rekommenderas att de nationella tillsynsmyndigheterna ser till att de anmälda operatörerna så snart som möjligt och helst på Internet, offentliggör ett referensanbud avseende tillträde med ensamrätt och gemensamt tillträde till accessnätet, med en beskrivning av erbjudanden och tillhörande villkor samt priser.

Bilagan innehåller en vägledande förteckning över de punkter som skall tas med i referensanbudet för tillträde till accessnät.

13. Det rekommenderas dessutom att de nationella tillsynsmyndigheterna ser till att följande information om kommunikationstjänster via accessnät finns lätt tillgänglig:

— Tillståndsvillkor för operatörer.

— Information för de användare som betjänas av operatörer som använder tillträde till accessnät, inbegripet alla avtalsvillkor, i synnerhet avgifter, användarnas rättigheter, kortaste abonnemangsperioder och aspekter på samhälls-omfattande tjänster, uppsägning av tjänster samt förfaranden för reklamation och domstolsprövning.

14. De nationella tillsynsmyndigheterna rekommenderas att inrätta nationella samordningsgrupper med berörda parter, däribland företrädare för användarna, som skall vidareutveckla kraven i punkterna 12 och 13, och fortlöpande ge råd om hur utförlig den information skall vara som skall offentliggöras i referensanbudet. Anmälda operatörer bör med jämna mellanrum rapportera till sin nationella tillsynsmyndighet om sitt genomförande av tillträdet till sina accessnät, och dessa rapporter bör innehålla statistik om punkterna i referensanbudet.

15. Det rekommenderas att medlemsstaterna ser till att nationella samordningsgrupper uppmärksammar liknande åtgärder som vidtas i andra medlemsstater och i internationella organisationer av betydelse i sammanhanget. I syfte att förenkla samordningen rekommenderas att de nationella tillsynsmyndigheterna med jämna mellanrum rapporterar till ONP-kommittén om frågor som rör genomförandet av tillträde till accessnätet.

#### **Översyn**

16. Denna rekommendation, och då i synnerhet bilagan, kommer att ses över av kommissionen med hänsyn till marknadens utveckling, och kommer vid behov att uppdateras.

#### *Artikel 2*

Denna rekommendation riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdad i Bryssel den 25 maj 2000.

*På kommissionens vägnar*  
Erkki LIIKANEN och Mario MONTI  
*Ledamöter av kommissionen*

## BILAGA

**VÄGLEDANDE FÖRTECKNING ÖVER PUNKTER SOM SKALL TAS MED I ETT REFERENSANBUD<sup>(1)</sup> FÖR TILLTRÄDE TILL ACCESSNÄT OCH SOM SKALL OFFENTLIGGÖRAS AV ANMÄLDA OPERATÖRER****A. Villkor för tillträde till accessnät**1. *Delar av nät till vilka tillträde erbjuds*

I synnerhet följande delar innefattas:

- Tillträde till kopparbaserade accessnät (kopparledning som slutar vid en lokal telestation) och undernät (kopparledning som går till en fjärrkoncentrator eller likvärdig anläggning) vid tillträde med ensamrätt.
- Tillträde till frekvenser för annat än taltelefoni i accessnätet, vid gemensamt tillträde till accessnätet.
- Tillträde till utrymme på platsen för den anmälda operatörens korskopplingskåp (MDF site) för anslutning av DSL-accessmultiplexerer (DSLAM) och liknande typer av utrustning till den anmälda operatörens accessnät.

2. *Tillgänglighet*: Alla uppgifter av betydelse om accessnätets arkitektur, information om var de fysiska platserna för tillträde finns samt förekomst av partvinnade koppartrådar i bestämda delar av nätet.3. *Tekniska villkor*: Tekniska egenskaper hos de partvinnade koppartrådarna i accessnätet; längder, tråddiametrar, pupinboxar och T-avslutningar; rutiner för provning och konditionering av linjer. Specifikationer för DSL-utrustning, splitters etc., med uppgift om aktuella internationella standarder eller rekommendationer; spektrumbegränsningar och krav på elektromagnetisk kompatibilitet vilka är avsedda att förebygga störningar med andra system.4. *Leveransrutiner*: Undersökningar av linjer för specifik DSL-teknik, rutiner för beställningar och anskaffning, restriktioner i fråga om användning.**B. Samlokaliseringstjänster**5. *Information om platser för samlokalisering*: I synnerhet exakta angivelser<sup>(2)</sup> av var den anmälda operatörens aktuella platser är belägna, inbegripet växelstationer, korskopplingsstationer (MDF), koncentratorer, och fjärranslutna fördelningspunkter såsom registerskåp på gatan, fördelningskåp utomhus och under jord. Specifiering av den eller de webbplatser där en uppdaterad platsförteckning finns. Tillgång till alternativ om fysisk samlokalisering inte finns tillgänglig.6. *Samlokaliseringsalternativ vid de platser som anges i punkt 5 ovan*: Typ av tillgänglig samlokalisering (exempelvis gemensam, skyddad/oskyddad, fysisk eller virtuell); tillgång till el och luftkonditionering på dessa platser; regler för uthyrning i andra hand av samlokaliseringsutrymmet.7. *Utrustningens egenskaper*: Eventuella restriktioner för utrustning som kan samlokaliseras.8. *Säkerhetsfrågor*: Åtgärder som de anmälda operatörerna vidtar för att sörja för säkerheten på sina platser, villkor för konkurrerande operatörers tillgång till lokalerna för att felsöka och åtgärda serviceproblem.9. *Arbetskyddsnormer*: (I princip bör de arbetskyddsnormer som den befintliga dominerande operatören och dess partner använder anses som tillfredsställande för konkurrerande operatörers utrustning).10. *Inspektioner*: Villkor för konkurrerande operatörer och nationella tillsynsmyndigheter när det gäller inspektion av platser där fysisk samlokalisering förekommer, eller platser där samlokalisering har nekats på grund av kapacitetsbrist.**C. Driftstödsystem**

## 11. Villkor för tillgång till den anmälda operatörens driftstödsystem (OSS, Operational Support System), informationssystem eller databaser för förbeställning, anskaffning, order, beställning av underhåll och reparation samt fakturering.

## 12. I princip bör de delar av driftstödsystemen (OSS) som anges ovan omfatta tillgång till all information om nätprestanda, även om huruvida ett visst nät har kapacitet för avancerade tjänster.

<sup>(1)</sup> Ett referensanbud för tillträde till accessnätet innefattar grundläggande teknisk infrastruktur, inbegripet de villkor och priser som erbjuds marknadsaktörerna.

<sup>(2)</sup> Tillgången till denna information kan vara begränsad till enbart berörda parter för att undvika problem med avseende på den allmänna säkerheten.

**D. Leveransvillkor**

13. *Tidsfrister*: Frist för svar vid begäran om leverans av tjänster och funktioner, samt avtalsenlig kompensation om dessa frister inte hålls, serviceavtal, rutiner för åtgärdande av fel och s.k. eskalering.
  14. *Specifiserade priser* för varje egenskap, funktion, och utrustning som nämns ovan, inbegripet engångsbetalningar och löpande abonnemangsbetalningar.
-